

**Instrucciones para el uso y la instalación**

Campana

**Instruções para o uso e a instalação**

Exaustor

**Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης**

Αποροφητήρας

**Инструкция по монтажу и эксплуатации**

Вытяжка

**Instructies voor het gebruik en installeren**

Dampkap

**Uživatelská Pøíručka**

Odsavač par

**Instrukcja obsługi i instalacji**

Okap kuchenny

**Інструкція з експлуатації і встановлення**

Витяжка



تعليمات التركيب والإستعمال  
مدخنة

**FGC 615****FGC 915****FGC 625****FGC 925**

## ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	4
CARACTERÍSTICAS .....	7
INSTALACIÓN .....	8
USO.....	11
MANTENIMIENTO .....	13

## ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	14
CARACTERÍSTICAS .....	17
INSTALAÇÃO.....	18
UTILIZAÇÃO .....	21
MANUTENÇÃO.....	23

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.....	24
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	27
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	28
ΧΡΗΣΗ.....	31
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	33

## УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ.....	34
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	37
УСТАНОВКА.....	38
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	41
УХОД.....	43

## INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	44
EIGENSCHAPPEN .....	47
INSTALLATIE.....	48
GEBRUIK.....	51
ONDERHOUD.....	53

## OBSAH

CZ

RADY A DOPORUČENÍ.....	54
HLAVNÍ PARAMETRY.....	57
INSTALACE.....	58
POUŽITÍ.....	61
ÚDRŽBA.....	63

## SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE .....	64
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE .....	67
INSTALACJA .....	68
UŻYTKOWANIE .....	71
KONSERWACJA .....	73

## ІНДЕКС

UA

РЕКОМЕНДАЦІЇ ТА ПОРАДИ .....	74
ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	77
ВСТАНОВЛЕННЯ .....	78
ВИКОРИСТАННЯ .....	81
ОБСЛУГОВУВАННЯ .....	83

## الفهرس

SA

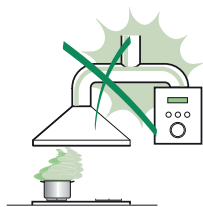
اقتراحات و ارشادات .....	84
الخصائص .....	87
التركيب .....	88
الاستخدام .....	91
الصيانة عملية .....	93

## CONSEJOS Y SUGERENCIAS

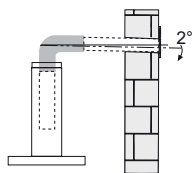
- △ Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.

### INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.



- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.



- El aire no se debe descargar a través del tubo flexible que se utiliza para la aspiración de humos de equipos alimentados por gas u otros combustibles (no usar con dispositivos que descargan solamente el aire en el local).
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.

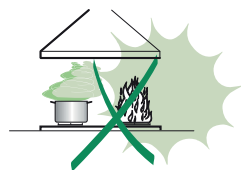
- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.

**Advertencia:** No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

## USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.
- Este equipo no está diseñado para su uso por personas (incluyendo a niños) con disminución psico física sensorial o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya supervisado o instruido por una persona responsable de su seguridad.




- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

## MANTENIMIENTO

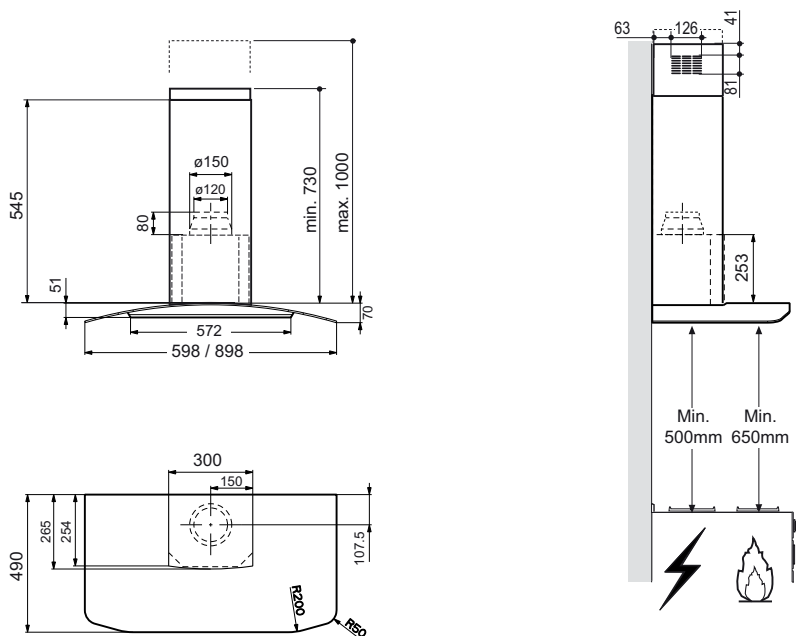
- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas.
- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente.
- “Existe el riesgo de incendio si la limpieza no se realiza conforme a las instrucciones”.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.



El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

# CARACTERÍSTICAS

## Dimensiones



## Componentes

### Ref. Cant. Componentes del Producto

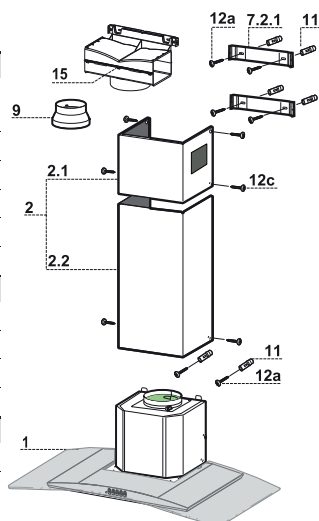
1	1	Cuerpo Campana dotado con: mandos, luz, grupo de ventilación, filtros
2	1	Chimenea telescópica formada por:
2.1	1	Chimenea superior
2.2	1	Chimenea inferior
9	1	Brida de reducción $\phi$ 150-120 mm
15	1	Racor de salida del aire

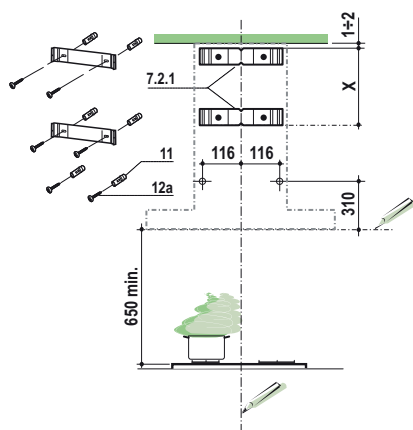
### Ref. Cant. Componentes de Instalación

7.2.1	2	Bridas de fijación chimenea superior
11	6	Tacos $\phi$ 8
12a	6	Tornillos 4,2 x 44,4
12c	6	Tornillos 2,9 x 6,5

### Cant. Documentación

1	Manual de instrucciones
---	-------------------------





Trazar en la pared:

- una línea vertical hasta el cielorraso o límite superior, al centro de la zona prevista para el montaje de la campana;
- una línea horizontal a 650 mm mín. sobre el plano de cocción.

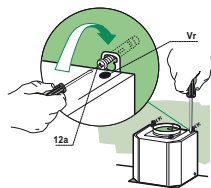
Apoyar como se indica la brida **7.2.1** a 1-2 mm del cielo o del límite superior, alineando su centro (muescas) con la línea vertical de referencia.

- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Apoyar como se indica la brida **7.2.1** a X mm debajo de la primera brida (X = altura chimenea superior en dotación), alineando su centro (muescas) con la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Marcar como se indica, un punto de referencia a 116 mm de la línea vertical de referencia, y 310 mm sobre la línea horizontal de referencia.
- Repetir esta operación en la parte opuesta.
- Perforar  $\varnothing$  8 mm los puntos marcados.
- Introducir los tacos **11** en los orificios.
- Fijar las bridas, usando los tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación.
- Atornillar los 2 tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación en los orificios para la fijación del cuerpo de la campana, dejando un espacio de 5-6 mm entre la pared y la cabeza del tornillo.



## Montaje del cuerpo de la campana

- Antes de enganchar el cuerpo de la campana, apretar los 2 tornillos **Vr** situados en los puntos de enganche del cuerpo de la campana.
- Enganchar el cuerpo de la campana en los tornillos **12a** predispuestos.
- Apretar definitivamente los tornillos **12a** de soporte.
- Operar en los tornillos **Vr** para nivelar el cuerpo de la campana.

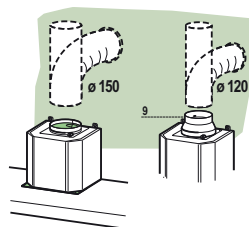


## Conexiones

### SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

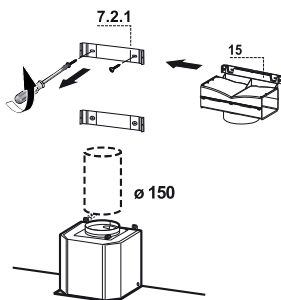
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 150$  o  $120$  mm, a discreción del instalador.

- Para la conexión con el tubo de  $\varnothing 120$  mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



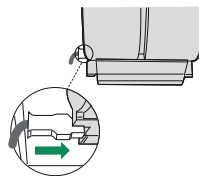
### SALIDA DE AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Desenroscar los 2 tornillos que fijan el soporte superior **7.2.1**.
- Enroscar en su lugar el racor de salida de aire **15** con los 2 tornillos que se habían quitado anteriormente.
- Conectar el racor 15 a la salida del cuerpo campana mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 150$  mm, cuya selección se deja al instalador.
- Comprobar la presencia del filtro antiolor de carbón activo.



## CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar los Filtros antigrasa y asegurarse de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.



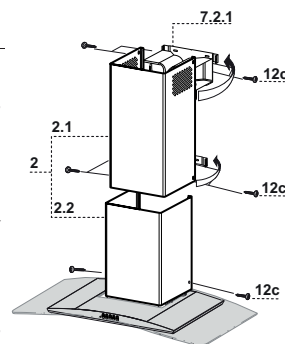
## Montaje de la chimenea

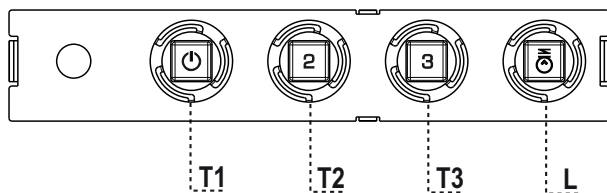
### Chimenea superior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales, engancharlas detrás de las bridas **7.2.1** cerrarlas hasta el tope.
- Fijar a los lados de las bridas con los 4 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.
- Asegurarse que la salida de las extensiones del racor coincida con las boquillas de la chimenea.

### Chimenea inferior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales de la chimenea, engancharlas entre la chimenea superior y la pared y cerrarlas hasta el tope.
- Fijar lateralmente la parte inferior en el cuerpo de la campana, con los 2 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.

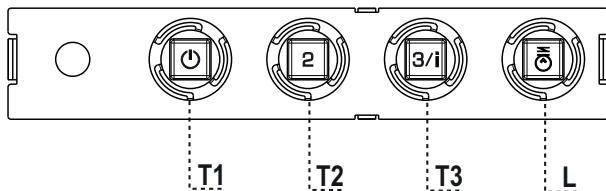




## Tablero de mandos

TECLA	LED	FUNCIONES
<b>T1</b>	Velocidad	Encendido
		Enciende el motor a la primera velocidad. Apaga el motor
<b>T2</b>	Velocidad	Encendido
		Enciende el motor a la segunda velocidad
<b>T3</b>	Velocidad	Fijo
		Presionada brevemente enciende el motor a la tercera velocidad.
<b>L</b>	Luz	
		Enciende y apaga la instalación de iluminación.

**Atención :** La tecla **T1** apaga el motor pasando siempre por la primera velocidad.



### Tablero de mandos

TECLA	LED	FUNCIONES
<b>T1</b>	Velocidad Encendido	Enciende el motor a la primera velocidad. Apaga el motor
<b>T2</b>	Velocidad Encendido	Enciende el motor a la segunda velocidad
<b>T3</b>	Velocidad Fijo	Presionada brevemente enciende el motor a la tercera velocidad.
	Intermitente	Presionada por 2 segundos. Activa la cuarta velocidad temporizada a 6 minutos, al final de los cuales vuelve a la velocidad implementada precedentemente. Adecuada a enfrentar las máximas emisiones de humos de cocción.
<b>L</b>	Luz	Enciende y apaga la instalación de iluminación.

**Atención :** La tecla **T1** apaga el motor pasando siempre por la primera velocidad.

# MANTENIMIENTO

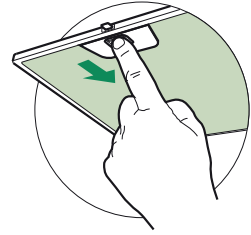
---

## Filtros antigrasa

---

### LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar los filtros uno por vez, operando en los enganches correspondientes.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar.
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior..

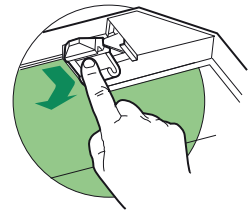


## Filtro antiolor (Versión filtrante)

---

### SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN ACTIVO

- No se puede lavar ni regenerar, se debe cambiar cada 4 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar el filtro antigrasa metálico.
- Quitar el filtro antiolor de carbón activo saturado, operando en los enganches correspondientes.
- Montar el nuevo filtro enganchándolo en su asiento.
- Montar nuevamente el filtro antigrasa.



## Iluminación

---

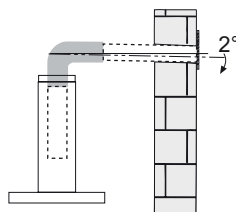
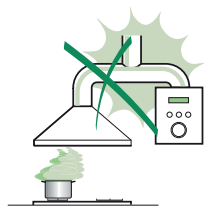
- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

## CONSELHOS E SUGESTÕES

△ As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.

### INSTALAÇÃO

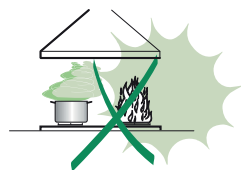
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
  - A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
  - Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
  - Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
  - Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.
  - O ar não deve ser descarregado através de um tubo flexível utilizado para aspirar fumo de aparelhos alimentados a gás ou outros combustíveis (não usar com aparelhos que descarreguem o ar exclusivamente no local de instalação).
  - No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.



- Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
- Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.  
**Advertência:** a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.
- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.

## UTILIZAÇÃO

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco de incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e sob instrução de pessoa responsável pela incolumidade delas.




- “ **CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

## MANUTENÇÃO

- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso.
- Se a limpeza do exaustor não for realizada de acordo com as instruções dadas, há risco de incêndio!
- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.

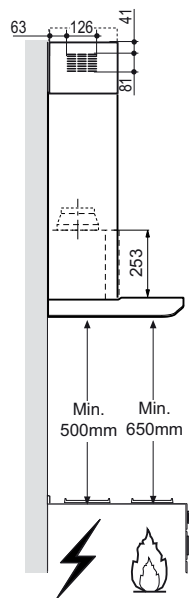
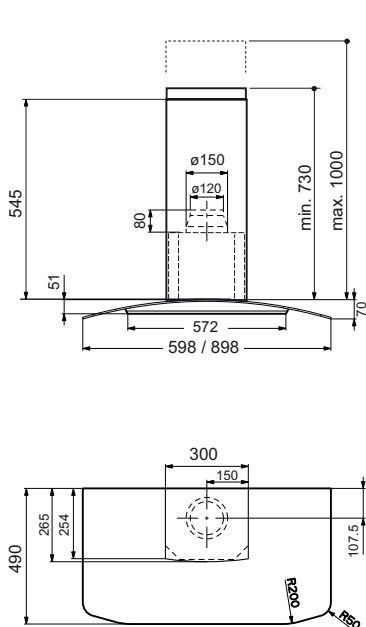


O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.



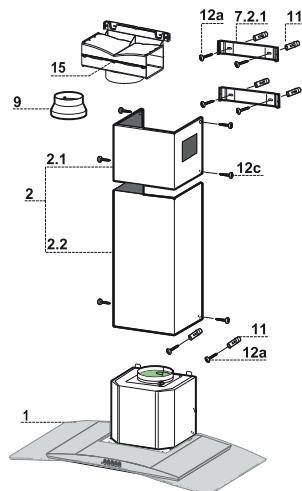
# CARACTERÍSTICAS

## Dimensões

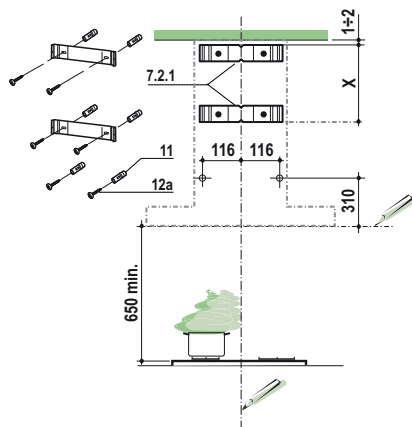


## Componentes

Ref.	Qtd	Componentes do produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos, iluminação, grupo do ventilador e filtros
2	1	Chaminé telescópica formada por:
2.1	1	Chaminé Superior
2.2	1	Chaminé Inferior
9	1	Flange de redução $\phi$ 150-120 mm
15	1	Conexão da saída de ar
Ref.	Qtd	Componentes de instalação
7.2.1	2	Suportes de fixação da chaminé superior
11	6	Buchas
12a	6	Parafusos 4,2 x 44,4
12c	6	Parafusos 2,9 x 9,5
Qtd	Documentação	
1	Manual de Instruções	



## Perfuração da parede e fixação dos suportes

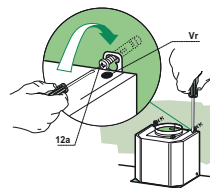


Marque na parede:

- uma linha vertical que vá até ao tecto ou ao limite superior, ao centro da zona destinada à montagem do exaustor;
- uma linha horizontal a, pelo menos, 650 mm de distância acima da placa do fogão.
- Apoie o suporte **7.2.1** como indicado, a 1-2 mm de distância do tecto ou do limite superior, alinhando o centro deste (entalhes) sobre a linha de referência vertical.
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Apoie o suporte **7.2.1** como indicado, X mm abaixo do primeiro suporte (X = altura da chaminé superior fornecida de série), alinhando o seu centro (entalhes) sobre a linha de referência vertical.
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Marque, com indicado, um ponto de referência a 116 mm de distância da linha de referência vertical, e 310 mm acima da linha de referência horizontal.
- Repita esta operação do lado oposto.
- Fure os pontos marcados com  $\varnothing 8$  mm .
- Introduza as buchas **11** nos furos.
- Fixe os suportes, utilizando os parafusos **12a** (4,2 x 44,4) fornecidos com o aparelho.
- Aperte os 2 parafusos **12a** (4,2 x 44,4), fornecidos com o aparelho, nos furos para fixação do corpo do exaustor, deixando uma fissura de 5-6 mm entre a parede e a cabeça do parafuso.

## Montagem do corpo do extractor

- Antes de fixar o corpo do extractor, aperte os dois parafusos **Vr** situados nos pontos de montagem do corpo do extractor.
- Pendure o corpo do extractor nos dois parafusos **12a**.
- Aperte totalmente os parafusos do suporte **12a**.
- Ajuste os parafusos **Vr** para nivelar o corpo do extractor.

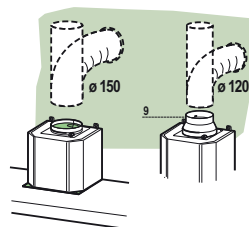


## Ligações

### SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

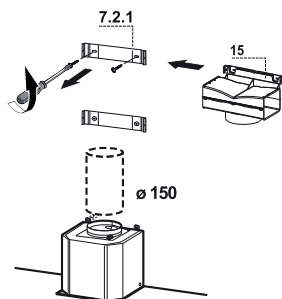
Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de  $\varnothing 150$  ou  $120$  mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

- Para a ligação com um tubo de  $\varnothing 120$  mm, instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras de aperto adequadas. O material necessário não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes..



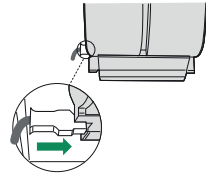
### SAÍDA DE AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

- Desaperte os 2 parafusos que estão a fixar o suporte superior **7.2.1**.
- No lugar deles, aplique a conexão de saída de ar **15** e fixe-a com 2 parafusos retirados anteriormente.
- Ligue a conexão **15** à saída do corpo do exaustor, utilizando um tubo  $\varnothing 150$  mm rígido ou flexível, à discrição do instalador.
- Assegure-se de que o filtro anti-odores de carvão ativado está montado.



## LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Ligue o extractor à alimentação utilizando um interruptor de dois pólos com uma folga de contacto de pelo menos 3 mm.
- Retire os filtros contra gordura (ver parágrafo da Manutenção) certificando-se de que o conector do cabo de alimentação está correctamente instalado na tomada existente do lado do ventilador.



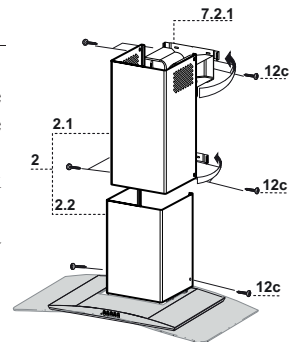
## Montagem da chaminé

### Chaminé de exaustão superior

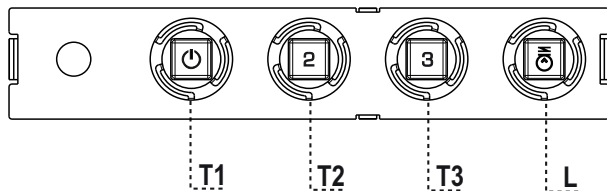
- Alargue ligeiramente os dois lados da chaminé superior e pendure-os por trás dos suportes **7.2.1**, certificando-se de que ficam correctamente assentes.
- Fixe os lados nos suportes utilizando os 4 parafusos **12c** (2,9 x 9,5) fornecidos.
- Certifique-se de que a saída das peças das extensões fica alinhada com as saídas da chaminé.

### Chaminé de exaustão inferior

- Alargue ligeiramente os dois lados da chaminé e pendure-os entre a chaminé superior e a parede, certificando-se de que ficam correctamente assentes.
- Fixe a parte inferior lateralmente ao corpo do extractor utilizando os 2 parafusos **12c** (2,9 x 9,5) fornecidos.



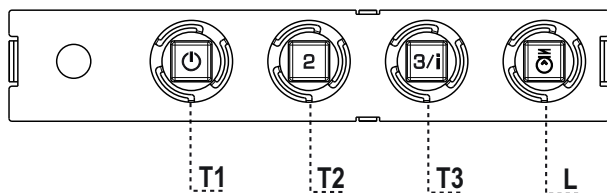
# UTILIZAÇÃO



## Quadro de comandos

TECLA	LED	FUNÇÕES
<b>T1</b> Velocidade	Aceso	Liga o motor com velocidade I. Desliga o motor.
<b>T2</b> Velocidade	Aceso	Liga o motor com velocidade II.
<b>T3</b> Velocidade	Fixo	Premida breves instantes, liga o motor com velocidade III.
<b>L</b> Luz		Liga e desliga o sistema de iluminação.

**Atenção:** A tecla **T1** desliga o motor, passando sempre para a velocidade I.



### Quadro de comandos

TECLA	LED	FUNÇÕES
<b>T1</b> Velocidade	Aceso	Liga o motor com velocidade I. Desliga o motor.
<b>T2</b> Velocidade	Aceso	Liga o motor com velocidade II.
<b>T3</b> Velocidade	Fixo	Premida breves instantes, liga o motor com velocidade III.
	Intermitente	Premida durante 2 segundos. Activa a velocidade IV durante 6 minutos. No fim deste período de tempo o sistema retoma a velocidade anterior. Indicada para condições de máxima emissão de fumos de cozedura.
<b>L</b> Luz		Liga e desliga o sistema de iluminação.

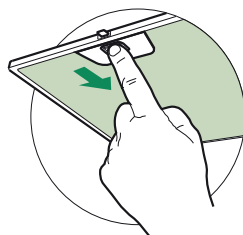
**Atenção:** A tecla **T1** desliga o motor, passando sempre para a velocidade I.

# MANUTENÇÃO

## Filtros contra gordura

### LIMPAR OS FILTROS METÁLICOS CONTRA GORDURA

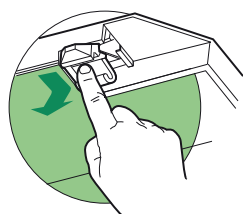
- Os filtros deverão ser limpos de 2 em 2 meses de funcionamento, ou mais frequentemente em situações de utilização extrema e podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- Retire os filtros, um de cada vez, empurrando-os para trás e puxando-os ao mesmo tempo.
- Lave os filtros, tendo cuidado para não os dobrar. Antes de os instalar novamente, certifique-se de que ficam bem secos.
- Ao instalar novamente os filtros, certifique-se de que a pega fica visível do exterior.



### Filtro de carvão activado (Versão com recirculação)

#### SUBSTITUIR O FILTRO DE CARVÃO ACTIVADO

- O filtro não é lavável e não pode ser regenerado e deverá ser substituído aproximadamente de 4 em 4 meses, ou mais frequentemente em casos de grande utilização.
- Retire os filtros metálicos contra gordura.
- Retire o filtro de carvão activado que está saturado soltando os ganchos de fixação.
- Instale o novo filtro encaixando-o no respectivo lugar.
- Instale novamente os filtros metálicos contra gordura.



## Iluminação

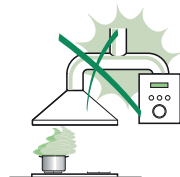
- Para substituição, contacte a assistência técnica ("Para compra, dirija-se à assistência técnica").

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- Δ Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.

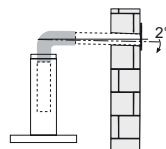
### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.



Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.

- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Ο αέρας δεν πρέπει να απάγεται μέσα από τον εύκαμπτο σωλήνα που χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση των καπναερίων από συσκευές που τροφοδοτούνται με υγραέριο ή άλλα καύσιμα (μην χρησιμοποιείτε με συσκευές που απάγουν αποκλειστικά τον αέρα του χώρου).
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.

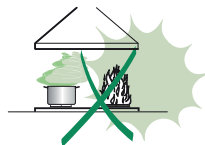




- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.  
**Προειδοποίηση:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

## ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτζές πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, εκτός εάν ελέγχονται και εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ευθύνονται για την ακεραιότητά τους.




- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

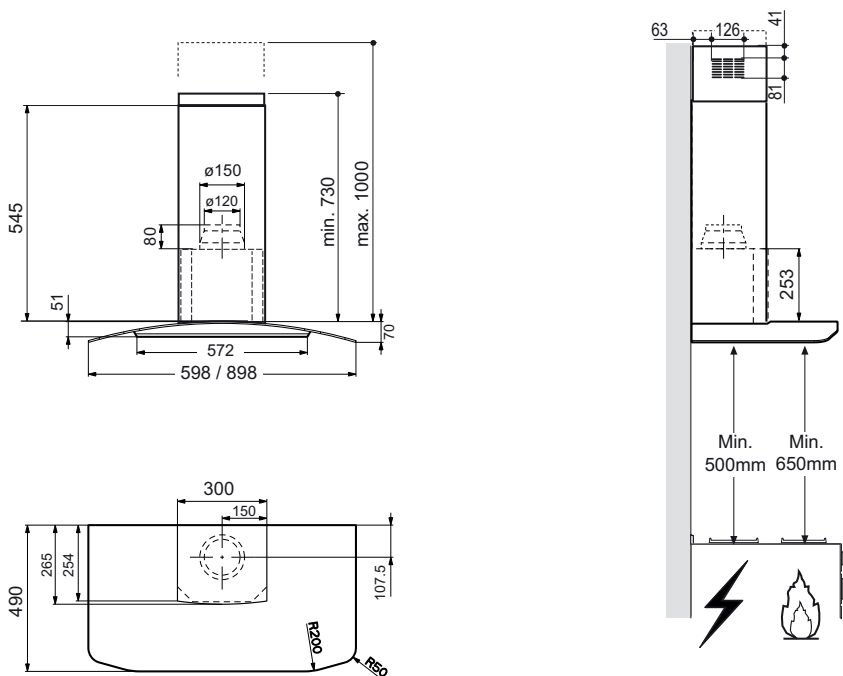
- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση που ο καθαρισμός δεν γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

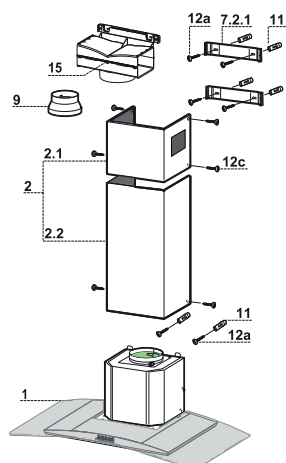
# ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

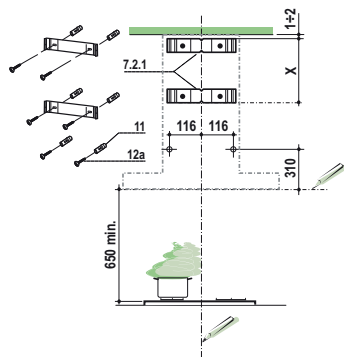
## Διαστάσεις



### Εξαρτήματα

Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα της συσκευής	
1	1 Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Σύστημα φτερωτής, Φίλτρα
2	1 Τηλεσκοπική καμινάδα αποτελούμενη από:
2.1	1 Πάνω καμινάδα
2.2	1 Κάτω καμινάδα
9	1 Φλάντζα συστολής ο 150-120 mm
15	1 Ρακόρ εξόδου αέρα
Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα για την εγκατάσταση	
7.2.1	2 Στηρίγματα στερέωσης πάνω καμινάδας
11	6 Ούπα
12a	6 Βίδες 4,2 x 44,4
12c	6 Βίδες 2,9 x 9,5
Ποσ. Έντυπα	
1	1 Εγχειρίδιο οδηγιών





Χαράξτε στον τοίχο:

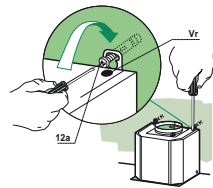
- μία κατακόρυφη γραμμή ως την οροφή ή έως το ανώτερο σημείο, στο κέντρο της ζώνης που προορίζεται για την εγκατάσταση του απορροφητήρα;
- μια οριζόντια γραμμή σε: 650 mm min. πάνω από την επιφάνεια των εστιών.

Τοποθετήστε το στήριγμα όπως στην εικ. **7.2.1** σε απόσταση 1-2 mm από την οροφή ή από το ανώτερο σημείο, ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.

- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Τοποθετήστε το στήριγμα όπως στην εικ. **7.2.1** σε απόσταση X mm κάτω από το πρώτο στήριγμα (X = ύψος πάνω καμινάδας του εξοπλισμού), ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς σε απόσταση 116 mm από την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς, και 310 mm πάνω στην οριζόντια γραμμή αναφοράς.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά.
- Ανοίξτε οπές ο 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούπα **11** στις οπές.
- Στερεώστε τα στηρίγματα χρησιμοποιώντας τις βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού.
- Βιδώστε 2 βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού στις οπές για τη στερέωση του σώματος του απορροφητήρα, αφήνοντας απόσταση 5-6 mm ανάμεσα στον τοίχο και την κεφαλή της βίδας.

## Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα

- Πριν στερεώσετε το σώμα του απορροφητήρα, σφίξτε τις 2 βίδες **Vr** που βρίσκονται στα σημεία στήριξης του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στις βίδες **12a**.
- Σφίξτε οριστικά τις βίδες στήριξης **12a**.
- Ρυθμίστε τις βίδες **Vr** για να αλφαδιάσετε το σώμα του απορροφητήρα.

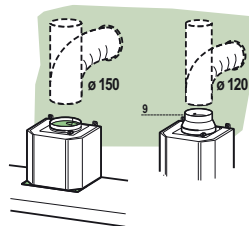


## Συνδέσεις

### ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

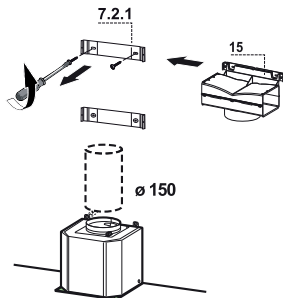
Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα  $\phi 150$  ή  $120$  mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

- Για σύνδεση με σωλήνα  $\phi 120$  mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαία υλικά δεν διατίθενται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.



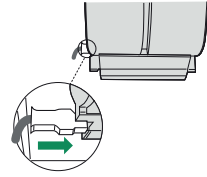
### ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

- Ξεβιδώστε τις 2 βίδες που στερεώνουν το πάνω στήριγμα **7.2.1**.
- Βιδώστε στη θέση του το ρακόρ εξόδου αέρα **15** με τις 2 βίδες που αφαιρέσατε προηγουμένως.
- Συνδέστε το ρακόρ **15** στην έξοδο του σώματος απορροφητήρα με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα  $\Phi 150$  mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.
- Βεβαιωθείτε για την παρουσία του φίλτρου ενεργού άνθρακα.



## ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη (βλ. παρ. “Συντήρηση”) και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης



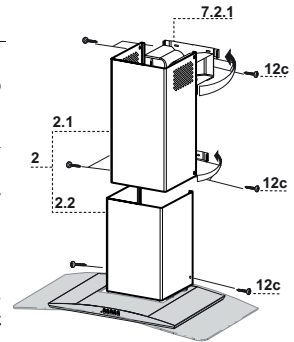
## Τοποθέτηση καμινάδας

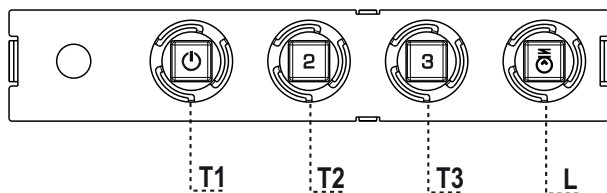
### Πάνω καμινάδα

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη, συνδέστε τα πίσω από τα στηρίγματα **7.2.1** και κλείστε για να ασφαλίσουν.
- Βιδώστε στα πλευρά των στηριγμάτων με τις 4 βίδες **12c** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος των προεκτάσεων ρακόρ συμπίπτουν με τα στόμια της καμινάδας.

### Κάτω καμινάδα

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη της καμινάδας, τοποθετήστε τα μεταξύ πάνω καμινάδας και τοίχου και κλείστε τα για να ασφαλίσουν.
- Στερεώστε από τα πλευρά το κάτω μέρος στο σώμα του απορροφητήρα με τις 2 βίδες **12c** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.





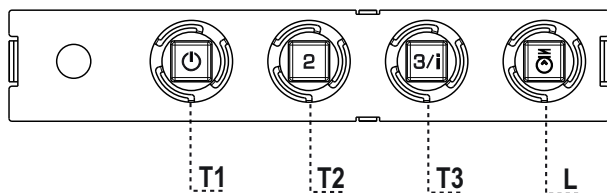
## Πίνακας χειριστηρίων

### ΠΛΗΚΤΡΟ LED

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

<b>T1</b> Ταχύτητα Αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα. Σβήνει το μοτέρ.
<b>T2</b> Ταχύτητα Αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στη δεύτερη ταχύτητα.
<b>T3</b> Ταχύτητα Σταθερό	Αν το πιέσετε για λίγο, ανάβει το μοτέρ στην τρίτη ταχύτητα.
<b>L</b> Φως	Ανάβει και σβήνει το φως.

**Προσοχή:** Το πλήκτρο **T1** σβήνει το μοτέρ περνώντας πάντα από την πρώτη ταχύτητα.



### Πίνακας χειριστηρίων

ΠΛΗΚΤΡΟ	LED	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ
<b>T1</b>	Ταχύτητα Αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα. Σβήνει το μοτέρ.
<b>T2</b>	Ταχύτητα Αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στη δεύτερη ταχύτητα.
<b>T3</b>	Ταχύτητα Σταθερό Αναβοσβήνει	Αν το πιάσετε για λίγο, ανάβει το μοτέρ στην τρίτη ταχύτητα. Αν το πιάσετε για 2 δευτερόλεπτα. Ενεργοποιεί την τέταρτη ταχύτητα με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγείρεμα.
<b>L</b>	Φως	Ανάβει και σβήνει το φως.

**Προσοχή:** Το πλήκτρο **T1** σβήνει το μοτέρ περνώντας πάντα από την πρώτη ταχύτητα.

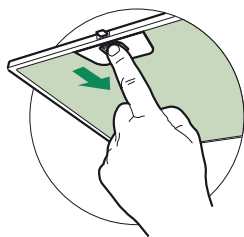


# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## Φίλτρα για λίπη

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ ΓΙΑ ΛΙΠΗ

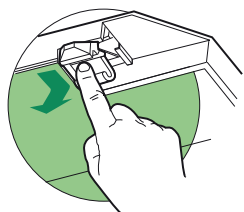
- Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Αφαιρείτε τα φίλτρα ένα τη φορά, επεμβαίνοντας στους ειδικούς γάντζους.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους.
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.



## Φίλτρο ενεργού άνθρακα (Μοντέλο ανακύκλωσης)

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

- Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε 4 μήνες ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Βγάλτε το μεταλλικό φίλτρο για λίπη.
- Βγάλτε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα αφού το ελευθερώσετε από τα στηρίγματα.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα στη θέση του.
- Τοποθετήστε το μεταλλικό φίλτρο για λίπη.



## Φωτισμός

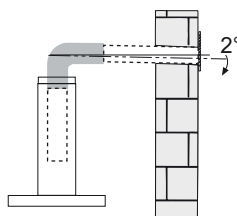
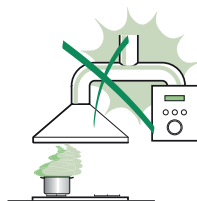
- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

## СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- △ В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

### УСТАНОВКА

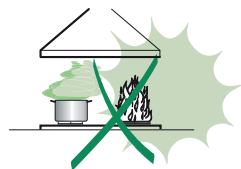
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.



- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки. **Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.




- “ **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

## УХОД

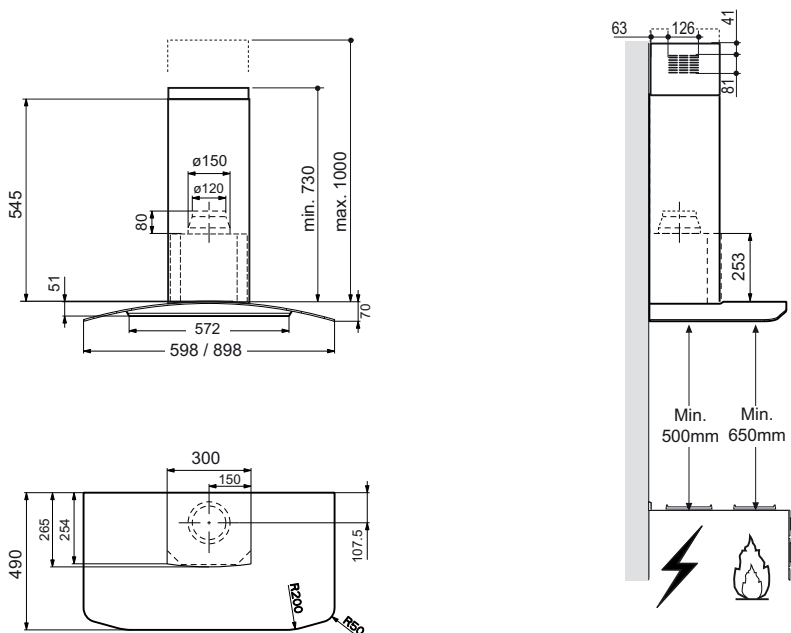
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- "Опасность возникновения пожара, если очистка прибора не выполняется в соответствии с инструкциями".
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

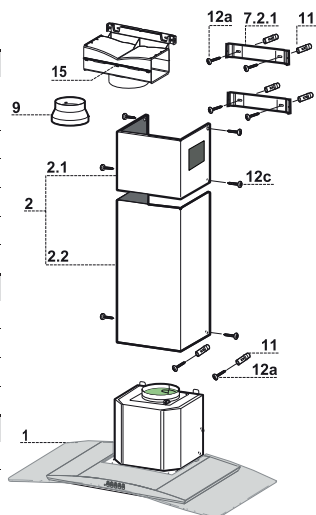
# ХАРАКТЕРИСТИКИ

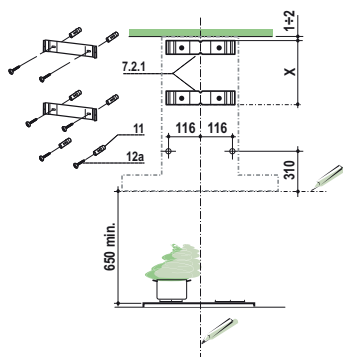
## Габариты



## Части

Обozn.К-во	Части изделия
1	1 Корпус вытяжки в комплекте с ручками управления, освещением, вентилятором, фильтрами
2	1 Телескопическая дымовая труба, состоящая из:
2.1	1 Верхней дымовой трубы
2.2	1 Нижней дымовой трубы
9	1 Переходный фланец $\varnothing$ 150-120 мм
15	1 Выпускной патрубок воздуха
Обozn.К-во	Установочные компоненты
7.2.1	2 Крепежные скобы верхней дымовой трубы
11	6 Вкладыши
12a	6 Винты 4,2 x 44,4
12c	6 Винты 2,9 x 9,5
К-во	Документация
1	1 Руководство по эксплуатации





Провести на стене:

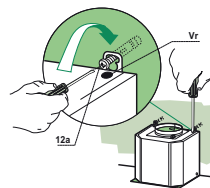
- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предусмотренного для установки вытяжки;
- горизонтальную линию на высоте мин. 650 мм от плиты.

Приложить, как показано на рисунке, скобу **7.2.1** к стене на расстоянии 1-2 мм от потолка или от верхнего предела, выровняв ее центр (прорези) по исходной вертикальной линии.

- Обозначить центры отверстий скобы.
- Приложить, как показано на рисунке, скобу **7.2.1** к стене на расстоянии X мм под первой скобой (X = высота верхней части дымохода, прилагаемого в комплекте), выровнять ее центр (прорези) по исходной вертикальной линии.
- Обозначить центры отверстий скобы.
- Сделать, как показано, отметку на расстоянии 116 мм от исходной вертикальной линии и 310 мм над исходной горизонтальной линией.
- Повторить эту операцию с противоположенной стороны.
- В обозначенных точках просверлить отверстия Ø 8 мм.
- Вставить в отверстия вкладыши **11**.
- Закрепить скобы комплектующими винтами **12a** (4,2 x 44,4).
- Винтить 2 прилагаемых винта **12a** (4,2 x 44,4) в отверстия крепления корпуса вытяжки, оставив расстояние 5-6 мм между стеной и головкой винта.

## Установка корпуса вытяжки

- Прежде чем повесить корпус вытяжки, затянуть 2 винта **Vr**, расположенные в точках навески вытяжки.
- Повесить корпус вытяжки на предназначенные винты **12a**.
- Затянуть до конца опорные винты **12a**.
- Винтами **Vr** выровнять корпус вытяжки

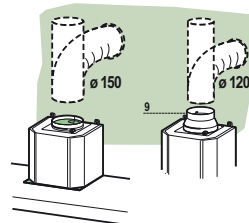


## Соединения

### ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

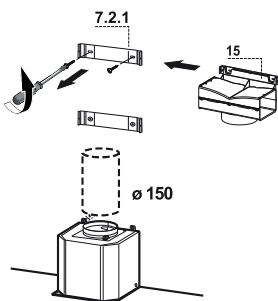
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой  $\varnothing$  120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



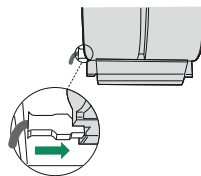
### ВЫПУСК ВОЗДУХА В РЕЖИМЕ ФИЛЬТРАЦИИ

- Развинтите 2 винта крепления верхней скобы **7.2.1**.
- На ее место привинтите выпускной патрубков воздуха **15** с помощью 2 снятых винтов.
- Соедините патрубок **15** с выпускным отверстием в корпусе вытяжки жесткой или гибкой трубкой (по усмотрению монтажника) диаметром 150 мм.
- Проверьте наличие фильтра против запахов на активированном угле.



## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Снять противожировые фильтры (смотри раздел “Уход”) и проверить правильность положения разъема питающего кабеля в розетке вытяжки



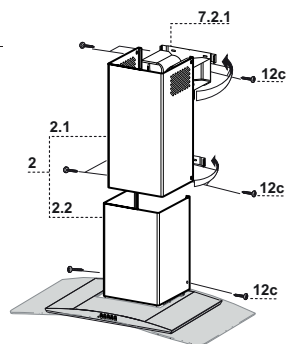
## Установка дымохода

### Верхний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их за скобы **7.2.1** и вновь свести до упора.
- Закрепить дымоход сбоку 4 входящими в комплект винтами **12c** (2,9 x 9,5).
- Проверить, чтобы выпускное отверстие насадок патрубков совпало с решетками дымохода.

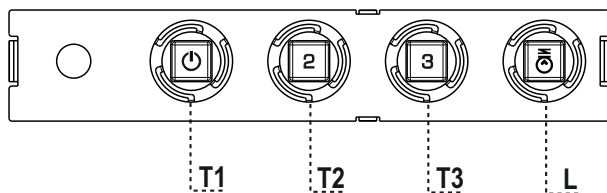
### Нижний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их между верхним дымоходом и стеной и вновь свести до упора.
- Закрепить нижнюю часть дымохода сбоку к корпусу вытяжки входящими в комплект 2 винтами **12c** (2,9 x 9,5).





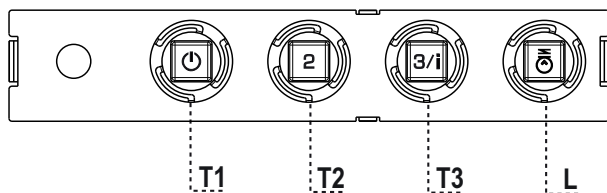
# ЭКСПЛУАТАЦИЯ



## Панель управления

КЛАВИША	ИНДИКАТОР	ФУНКЦИЙ
<b>T1</b> Скорость	Горит	Включает двигатель на первой скорости. Выключает двигатель.
<b>T2</b> Скорость	Горит	Включает двигатель на второй скорости.
<b>T3</b> Скорость	Горит	Кратким нажатием включает двигатель на третьей скорости.
<b>L</b> Освещение		Включает и выключает осветительную систему.

**Внимание:** Клавиша **T1** выключает двигатель, работа которого всегда проходит через первую скорость.



### Панель управления

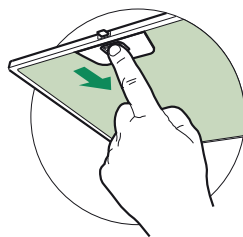
КЛАВИША	ИНДИКАТОР	ФУНКЦИЙ
<b>T1</b> Скорость	Горит	Включает двигатель на первой скорости.
		Выключает двигатель.
<b>T2</b> Скорость	Горит	Включает двигатель на второй скорости.
<b>T3</b> Скорость	Горит	Кратким нажатием включает двигатель на третьей скорости.
		Мигает
<b>L</b> Освещение		Включает и выключает осветительную систему.

**Внимание:** Клавиша **T1** выключает двигатель, работа которого всегда проходит через первую скорость.

## Противожировые фильтры

### ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИВОЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ

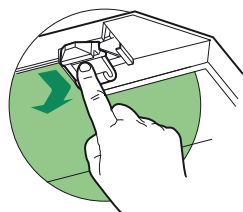
- Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения.
- Снять фильтр, для чего прижать его к задней стороне узла и одновременно потянуть вниз.
- Помыть фильтр, следя за тем, чтобы он не погнулся, и дать ему просохнуть.
- Поставить фильтр на место так, чтобы ручка находилась с наружной стороны и была видна.



### Фильтр против запахов (фильтрующая вытяжка)

#### ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

- Данный фильтр не моется и не восстанавливается; его следует менять не реже одного раза в 4 месяца или чаще в случае активного применения.
- Снять металлический противожировой фильтр.
- Отсоединить насыщенный угольный фильтр против запахов при помощи специальных защелок.
- Установить новый фильтр в положение и закрепить его защелками.
- Поставить на место металлический противожировой фильтр.



### Освещение

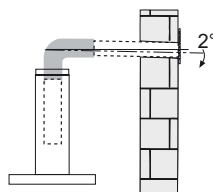
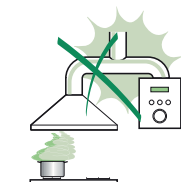
- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

## ADVIEZEN EN SUGGESTIES

- ⚠ De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.

## INSTALLATIE

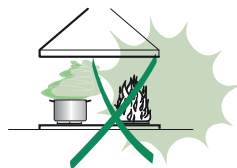
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.  
Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
- De lucht mag niet worden afgevoerd via een slang die wordt gebruikt voor de rookafzuiging door apparaten op gas of andere brandstoffen (niet gebruiken met apparaten die alleen lucht in de ruimte afgeven).



- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.  
**Waarschuwing:** indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

## GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.




- “ **LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden ”.

## ONDERHOUD

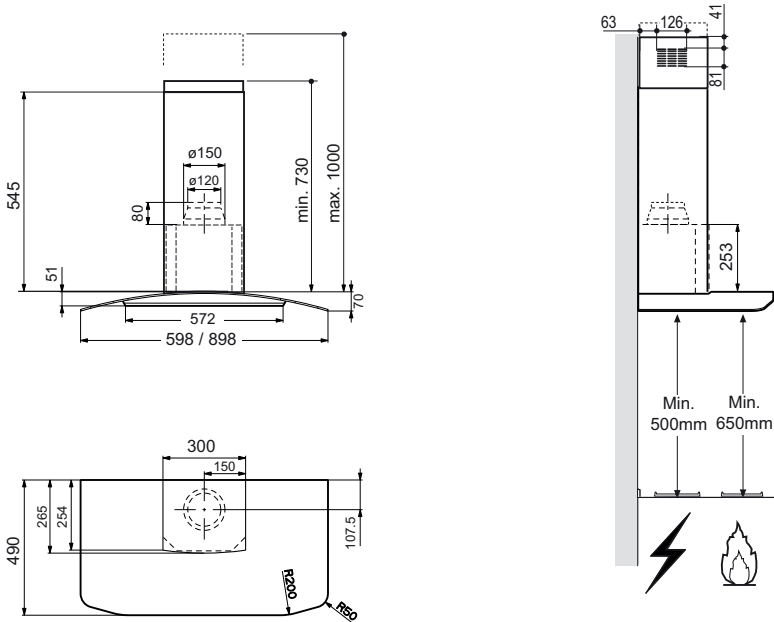
- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigungs- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen.
- Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenereerbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik.
- 'Er bestaat brandgevaar als de reiniging niet volgens de voorschriften wordt uitgevoerd.'
- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

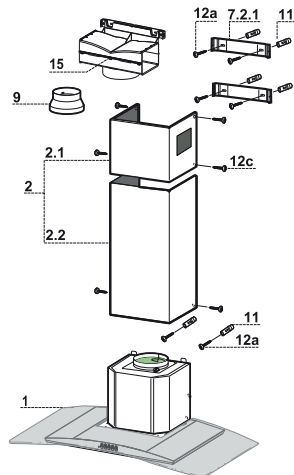
# EIGENSCHAPPEN

## Buitenafmetingen



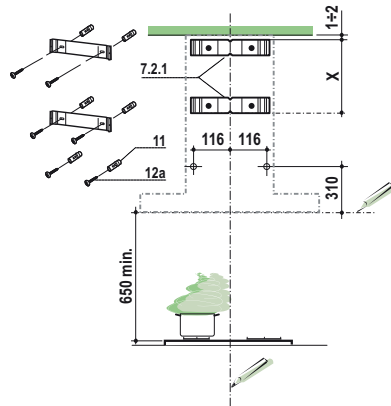
### Onderdelen

Ref.	Aant.	Productonderdelen
1	1	Wasemkap compleet met: Bedieningen, Licht, Ventilatorgroep, Filters
2	1	Telescopische Schouw Bestaande uit:
2.1	1	Bovenstuk
2.2	1	Onderstuk
9	1	Reductieflens $\phi$ 150-120 mm
15	1	Verbindingsstuk Luchtuitlaat
Ref.	Aant.	Installatieonderdelen
7.2.1	2	Bevestigingsbeugels Bovenstuk van de Schouw
11	6	Pluggen
12a	6	Schroeven 4,2 x 44,4
12c	6	Schroeven 2,9 x 9,5
Aant.	Documentatie	
1	Gebruiksaanwijzing	



# INSTALLATIE

## Boren van gaten in de wand en bevestiging van de draagbeugels



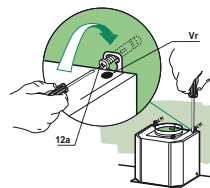
Trek de volgende lijnen op de wand:

- een verticale lijn tot aan het plafond of tot aan de bovenlimiet, in het midden van de zone waar u de wasmekap wilt installeren;
- een horizontale lijn op 650 mm min. boven de kookplaat.
- Plaats, zoals aangegeven, de beugel **7.2.1** op 1-2 mm van het plafond of van de bovenlimiet, en lijn het midden ervan (inkepingen) uit op de verticale referentielijn.
- Teken de middelpunten van de gaten in de beugel af.
- Plaats, zoals aangegeven, de beugel **7.2.1** op X mm onder de eerste beugel (X = hoogte bijgeleverde bovenstuk van de schouw), en lijn het midden ervan (inkepingen) uit op de verticale referentielijn.
- Teken de middelpunten van de gaten in de beugel af.
- Teken, zoals aangegeven, een referentiepunt af op 116 mm van de verticale referentielijn en op 310 mm boven de horizontale referentielijn.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant.
- Boor op de afgetekende punten gaten van  $\varnothing$  8 mm.
- Schuif de pluggen **11** in de gaten.
- Bevestig de beugels met behulp van de bijgeleverde schroeven **12a** (4,2 x 44,4).
- Schroef 2 van de bijgeleverde schroeven **12a** (4,2 x 44,4) in de gaten voor bevestiging van de wasmekap en laat hierbij een ruimte van 5-6 mm tussen de wand en de kop van de schroef.



## Montage van de Wasemkap

- Alvorens de wasemkap vast te haken, de 2 schroeven **Vr**, die zich op de bevestigingspunten van de wasemkap bevinden, aanhalen.
- Haak de wasemkap vast aan de schroeven **12a**.
- De dragende schroeven **12a** definitief aanhalen.
- Draai aan de schroeven **Vr** om de wasemkap recht te hangen.

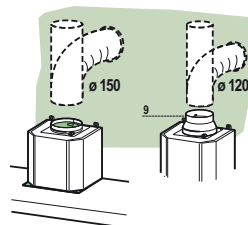


## Aansluitingen

### LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

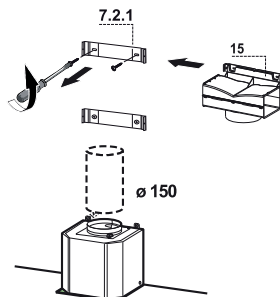
Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van  $\varnothing 150$  of  $120$  mm, naar keuze van de installateur.

- Voor verbinding met een leiding van  $\varnothing 120$  mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



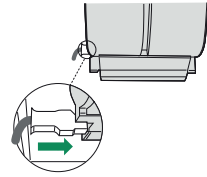
### LUCHTAFVOER MODEL MET LUCHTCIRCULATIE

- Draai de 2 schroeven die de bovenste beugel **7.2.1** bevestigen los.
- Draai het verbindingsstuk van de luchtuitlaat **15** met de 2 eerder verwijderde schroeven op zijn plaats vast.
- Sluit het verbindingsstuk **15** op de uitgang van de afzuigkap aan met een buis of slang van  $\varnothing 150$  mm, naar keuze van de installateur.
- Controleer of een geurfilter met actieve koolstof aanwezig is.



## ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Verwijder de vetfilters (zie par. "Onderhoud") en verzeker u ervan dat de stekker van de voedingskabel goed in de contactdoos van de afzuigkap is gestoken.



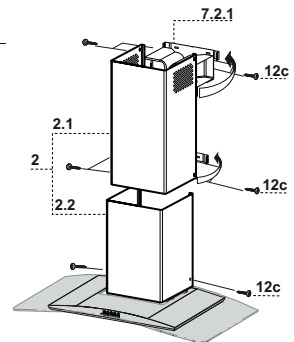
## Montage van de schouw

### Bovenstuk van de schouw

- De twee zijplaten enigszins openen, ze vasthaken achter de beugels **7.2.1** en ze weer zo ver mogelijk sluiten.
- Aan de zijkant aan de beugel bevestigen met de 4 bijgeleverde schroeven **12c**.
- Verzeker u ervan dat de uitlaat van de verlengstukken van het verbindingsstuk **14.1** correspondeert met de mondstukken van de schouw.

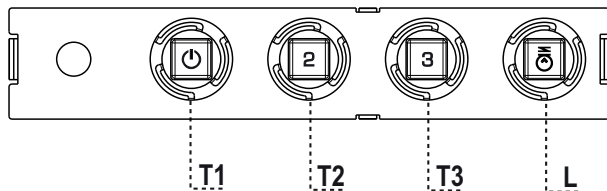
### Onderstuk van de schouw

- De twee zijplaten van de schouw enigszins openen, ze vasthaken tussen het bovenstuk van de schouw en de wand en ze weer zo ver mogelijk sluiten.
- Bevestig het onderstuk aan de zijkanten aan de wasemkap met 2 van de bijgeleverde schroeven **12c**.



# GEBRUIK

---



---

## Bedieningspaneel

---

### TOETS      LED    FUNCTIES

---

**T1** Snelheid    Aan    Schakelt de motor op de eerste snelheid in.

---

Zet de motor uit.

---

**T2** Snelheid    Aan    Schakelt de motor op de tweede snelheid in.

---

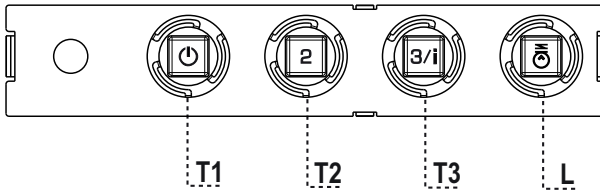
**T3** Snelheid    Vast    Schakelt de motor bij een korte druk op de toets op de derde snelheid in.

---

**L**    Verlichting      Schakelt de verlichtingsinstallatie in en uit.

---

**Let op:** de toets **T1** schakelt de motor altijd via de eerste snelheid uit.



### Bedieningspaneel

TOETS	LED	FUNCTIES
<b>T1</b>	Snelheid Aan	Schakelt de motor op de eerste snelheid in. Zet de motor uit.
<b>T2</b>	Snelheid Aan	Schakelt de motor op de tweede snelheid in.
<b>T3</b>	Snelheid Vast	Schakelt de motor bij een korte druk op de toets op de derde snelheid in.
	Knipperend	Als deze toets 2 seconden wordt ingedrukt, wordt de vierde snelheid gedurende 6 minuten ingeschakeld, waarna weer op de eerder ingestelde snelheid wordt overgegaan. Geschikt voor het opvangen van de maximale uitstoot van kookdampen.
<b>L</b>	Verlichting	Schakelt de verlichtingsinstallatie in en uit.

**Let op:** de toets **T1** schakelt de motor altijd via de eerste snelheid uit.

# ONDERHOUD

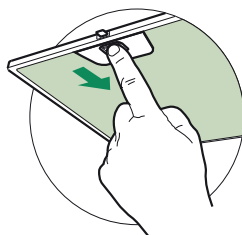
---

## Vetfilters

---

### REINIGING VAN DE ZELFDRAGENDE METALEN VETFILTERS

- De filters moeten eens in de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden gewassen.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de groep te duwen en ze tegelijkertijd omlaag te trekken.
- Was de filters en vermijd hierbij ze te buigen, en laat ze drogen alvorens ze terug te plaatsen.
- Plaats de vetfilters terug en let er hierbij op dat de handgreep zichtbaar blijft.

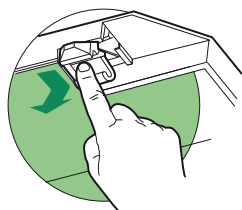


## Geurfilter (filterversie)

---

### VERVANGING FILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

- Het filter kan niet gewassen en niet geregenereerd worden en moet minstens eens in de 4 maanden worden vervangen, of, bij bijzonder intensief gebruik, zelfs nog vaker.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder het verzadigde geurfilter met actieve koolstof door de bevestigingen los te maken.
- Monteer het nieuwe filter door het op zijn plaats vast te drukken.
- Plaats de metalen vetfilters terug.



## Verlichting

---

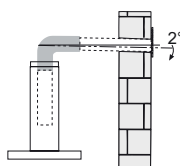
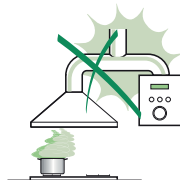
- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

## RADY A DOPORUČENÍ

△ Tento Návod k použití se týká různých modelů tohoto přístroje. Z tohoto důvodu je možné, že se setkáte s popisem různých charakteristik, které se netýkají Vašeho přístroje.

### INSTALACE

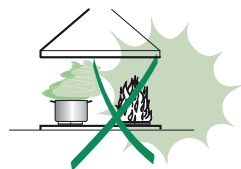
- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.a.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- U přístrojů Třidy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna. Připojte odsávač k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).
- Pokud je odsávač používán v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Kuchyň musí být vybavena otvorem, který je přímo propojen s vnějším prostorem, aby bylo zaručeno proudění čistého vzduchu. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.
- Vzduch nesmí být vypouštěn hadicí použitou pro odsávání výparů z přístrojů používajících plyn nebo jiná paliva (nepoužívejte s přístroji, které vypouštějí vzduch pouze do místnosti).
- Výměnu napájecího kabelu v případě jeho poškození musí provést výrobce nebo oddělení technického servisu, aby bylo vyloučeno jakékoliv riziko.



- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř. **Upozornění:** nebude-li provedena instalace šroubů nebo upevňovacích zařízení podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.

## POUŽITÍ

- Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně.
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoří při chodu vysoký plamen.
- Seřídte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejích stranách.
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento spotřebič může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dozorem.
- Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzicko-smyslovými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, s výjimkou případů, kdy jsou pod dostatečným dohledem osoby zodpovědné za jejich osobní bezpečnost.




- " **POZOR:** přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot „.

## ÚDRŽBA

- Před čištěním či jakoukoliv operací údržby přístroj vypněte nebo jej odpojte od napájecí sítě.
- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení).
- Tukové filtry je třeba čistit po každých 2 měsících používání nebo i častěji v případě intenzivního používání, je možné je mýt v myčce.
- Uhlíkový filtr nelze mýt ani regenerovat, ale je třeba ho vyměnit zhruba po každých 4 měsících používání nebo v případě potřeby i častěji.
- "Jestliže čištění není prováděno podle návodu, je zde riziko vznícení".
- Digestoř čistěte navlhčeným hadrem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.

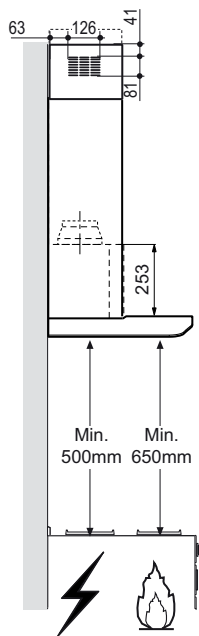
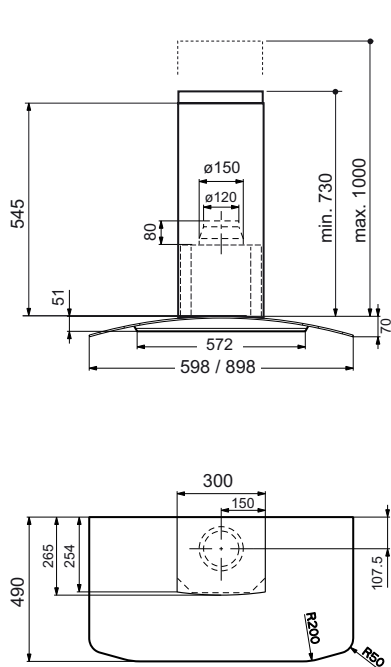


Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběrů pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.



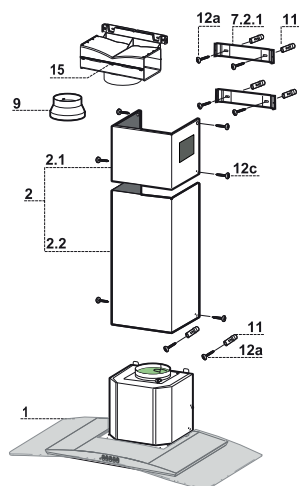
# HLAVNÍ PARAMETRY

## Prostorový rozměr

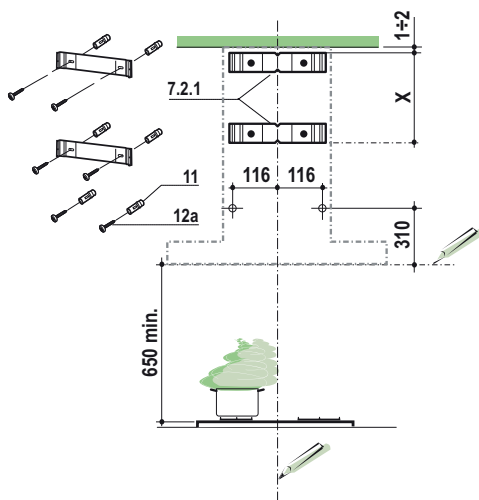


### Díly

Č.	Poč.	Díly spotřebiče
1	1	Tělo digestoře s ovládáním, osvětlením, jednotkou ventilátoru, filtry
2	1	Teleskopický komín tvořený:
2.1	1	Horním komínem
2.2	1	Dolním komínem
9	1	Redukční příruba $\varnothing$ 150-120 mm
15	1	Přípojka na výstupu vzduchu
Č.	Poč.	Díly k instalaci
7.2.1	2	Upevňovací konzoly horního komínu
11	6	Hmoždinky
12a	6	Šrouby 4,2 x 44,4
12c	6	Šrouby 2,9 x 9,5
Poč.	Dokumentace	
1	Návod k použití	



## Vyvrtnání stěny a upevnění konzol

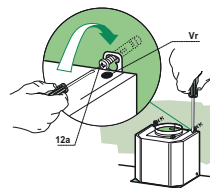


Na stěně vyznačte:

- svislou čáru až ke stropu nebo k horní ploše uprostřed prostoru plánovaného pro montáž digestoře;
- vodorovnou čáru minimálně 650 mm nad varnou deskou.
- Umístěte, jak je označeno, konzolu **7.2.1** do vzdálenosti 1-2 mm od stropu nebo od horní plochy a vyrovnejte její střed (zářezy) podle svislé orientační čáry.
- Označte středy otvorů konzoly.
- Umístěte, jak je označeno, konzolu **7.2.1** do vzdálenosti X mm pod první konzolu (X = výška horního komínu, který je součástí vybavení) a vyrovnejte její střed podle svislé orientační čáry.
- Označte středy otvorů konzoly.
- Vyznačte, jak je označeno, orientační bod ve vzdálenosti 116 mm od svislé orientační čáry a 310 mm nad vodorovnou orientační čárou.
- Zopakujte stejný postup na opačné straně.
- Vyvrtejte  $\varnothing 8$  mm v označených bodech.
- Do otvorů vložte hmoždinky **11**.

## Montáž tělesa digestoře

- Před zavěšením tělesa digestoře zašroubujte dva šrouby **Vr** umístěné v závěsných bodech tohoto tělesa.
- Těleso digestoře zavěste na šrouby **12a**.
- Proveďte konečné utažení podpěrných šroubů **12a**.
- Pomocí šroubů **Vr** vyrovnejte těleso digestoře.

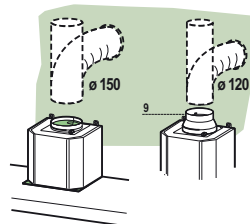


## Přípojky

### VÝSTUP VZDUCHU U NASÁVACÍHO PROVEDENÍ

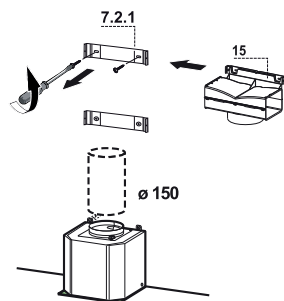
Při instalaci v nasávacím provedení připojte digestoř k výstupnímu potrubí prostřednictvím pevné nebo ohebné trubky  $\varnothing$  150 nebo 120 mm, kterou zvolí instalační technik.

- K instalaci trubky  $\varnothing$  120 mm je nutné použít redukční přírubu **9** na výstupu z tělesa digestoře.
- Trubku připevněte vhodnými stahovacími páskami. Tento materiál není součástí vybavení.
- Vyjměte případné uhlíkové filtry proti zápachu.



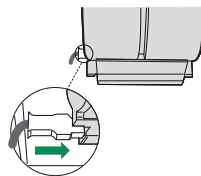
### VÝSTUP VZDUCHU U FILTRAČNÍHO PROVEDENÍ

- Odšroubujte 2 šrouby, které připevňují horní konzolu **7.2.1**.
- Na její místo našroubujte přípojku výstupu vzduchu **15** dvěma šrouby, které jste předtím odstranili.
- Připojte přípojku **15** na výstup z tělesa digestoře pomocí pevné či ohebné trubice o  $\varnothing$  150 mm, kterou zvolí instalační technik.
- Zkontrolujte, zda je přítomen uhlíkový filtr proti zápachu.



## ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Digestoř připojte k napájecí síti pomocí dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.
- Odstraňte tukové filtry (viz část “Údržba”) a ověřte si, že je konektor přívodního kabelu správně zasunutý do zásuvky ventilátoru.



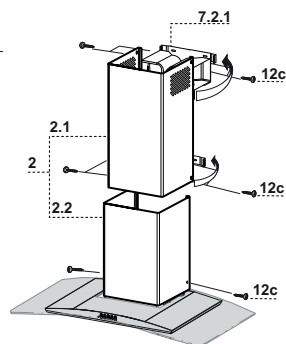
## Montáž komínu

### Horní komín

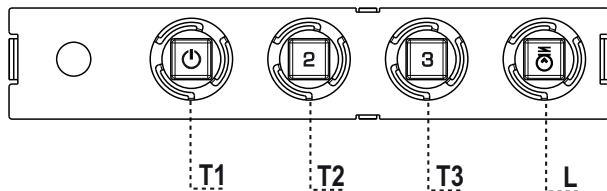
- Mírně roztáhněte oba boční okraje, zavěste je za konzoly **7.2.1** a uzavřete je až na doraz.
- Pomocí čtyř šroubů **12c** (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení, je bočně upevněte ke konzolám.
- Zkontrolujte, zda se výstup nástavců přípojky kryje s otvory komínu.

### Dolní komín

- Mírně roztáhněte oba boční okraje, zavěste je mezi horní komín a stěnu a poté je uzavřete až na doraz.
- Dolní část připevněte k tělesu digestoře pomocí dvou šroubů **12c** (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení.



# POUŽITÍ



## Ovládací panel

### TLAČÍTKO KONTROLKAFUNKCE

**T1** Rychlost Rozsvícená Spouští motor na jedničku.

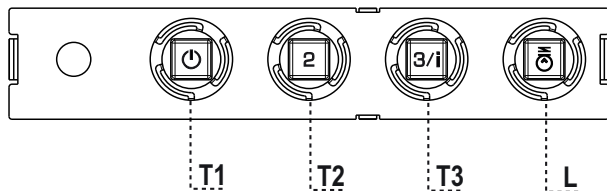
Vypíná motor.

**T2** Rychlost Rozsvícená Spouští motor na dvojku.

**T3** Rychlost Svítí stále Při krátkém stisknutí spouští motor na trojku.

**L** Světlo Zapíná a vypíná systém osvětlení.

**Upozornění:** Tlačítko **T1** vypne motor vždy přes jedničku.



### Ovládací panel

---

#### TLAČÍTKO KONTROLKAFUNKCE

---

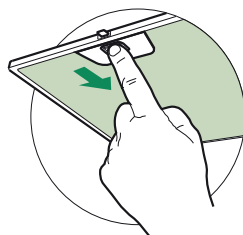
<b>T1</b>	Rychlost Rozsvícená	Spouští motor na jedničku. Vypíná motor.
<b>T2</b>	Rychlost Rozsvícená	Spouští motor na dvojkou.
<b>T3</b>	Rychlost Svítil stále Bliká	Při krátkém stisknutí spouští motor na trojku. Při stisknutí na 2 sekundy: Spustí čtyřku na 6 minut, po uplynutí této doby se navrátí na rychlost nastavenou předtím. Je vhodná pro použití při maximální produkci výparů z vaření.
<b>L</b>	Světlo	Zapíná a vypíná systém osvětlení.

**Upozornění:** Tlačítko **T1** vypne motor vždy přes jedničku.

## Tukové filtry

### ČIŠTĚNÍ KOVOVÝCH SAMONOSNÝCH TUKOVÝCH FILTRŮ

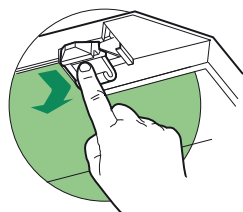
- Tyto filtry lze mýt i v myčce. Je třeba je mýt zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.
- Vytáhněte filtry jeden po druhém tak, že je zatlačíte směrem k zadní stěně zařízení a současně stáhnete dolů.
- Umyjte filtry a dávejte pozor, abyste je neohnuli. Před opětovným nasazením je nechte uschnout.
- Při opětovném nasazování filtrů udržíte držadlo směrem k viditelné vnější části.



### Filtr proti zápachu (filtrační provedení)

#### VÝMĚNA UHLÍKOVÉHO FILTRU PROTI ZÁPACHU

- Tento filtr nelze mýt ani regenerovat. Je třeba jej alespoň každé čtyři měsíce vyměňovat, při obzvláště intenzivním používání i častěji.
- Vytáhněte kovové tukové filtry.
- Uvolněním příslušných přípnutí odstraňte nasycený uhlíkový filtr proti zápachu.
- Namontujte nový filtr připnutím do příslušného uložení.
- Opět namontujte kovové tukové filtry.



### Světlení

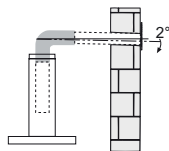
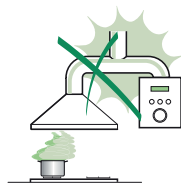
- V případě výměny kontaktujte technický servis ("V případě nákupu kontaktujte technický servis").

## UWAGI I SUGESTIE

- △ Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.

## MONTAŻ

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
  - Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary robocze i montażowe).
  - Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
  - Dla urządzeń klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie.
- Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Okapu nie należy podłączać do kanałów dymowych, przez które odprowadzane są dymy powstające na skutek spalania (na przykład z grzejników, kominów).
  - Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar, aby zapobiec powrotowi spalin.
  - Powietrze nie może być odprowadzane przez rurę elastyczną używaną do odprowadzania spalin z urządzeń zasilanych gazem lub innymi paliwami (nie używać z urządzeniami, które pobierają powietrze z pomieszczenia).
  - Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, w celu uniknięcia sytuacji zagrożenia powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.

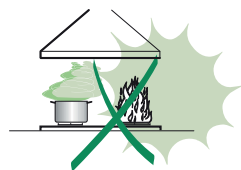




- Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.  
**Ostrzeżenie:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.

## UŻYTKOWANIE

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Okapu nie należy używać do celów innych niż te, do których jest on przeznaczony.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z pod niego.
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy upewnić się, że dzieci nie będą bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania; użytkownicy powinni zostać poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.



- **„UWAGA:** części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania”.

## KONSERWACJA

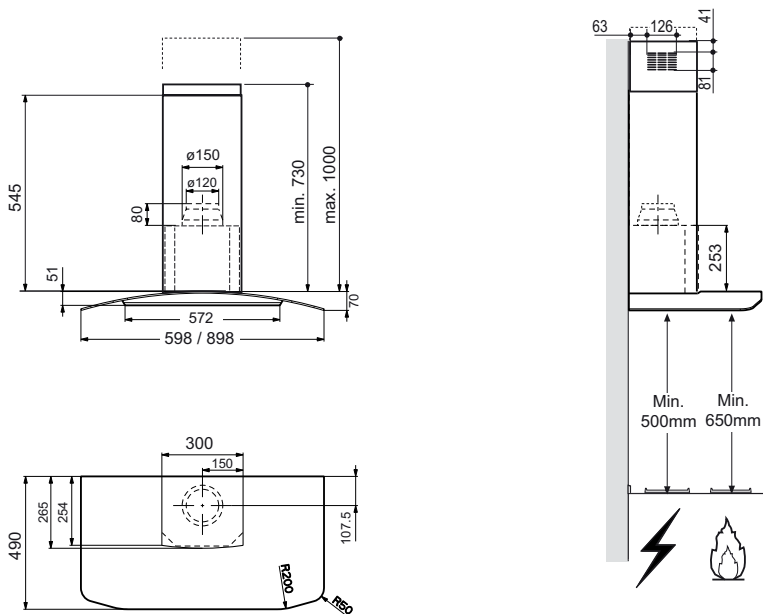
- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym czasie (zagrożenie pożarowe).
- Filtry przeciw tłuszczowe należy myć co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce.
- Filtry z węgla aktywnego nie są przeznaczone do mycia ani regeneracji i należy je wymieniać co około 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.
- „Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli czyszczenie nie będzie przeprowadzane zgodnie ze wskazówkami”.
- Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej ściereczki i neutralnego płynu do mycia.



Symbol — znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów, specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

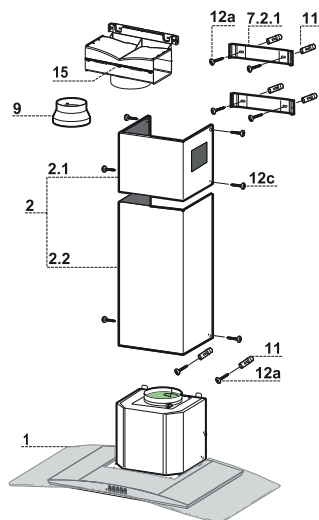
# WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

## Wymiary

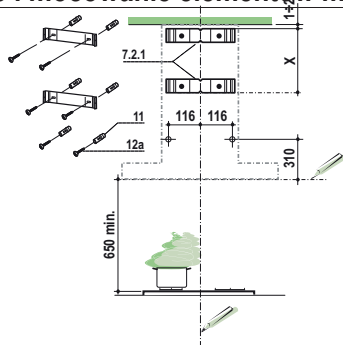


### Części

Lp.	Ilość	Części okapu
1	1	Korpus okapu razem z: Włącznikami, Oświetleniem, Dmuchawą, Filtrami
2	1	Teleskopowa osłona przewodu kominowego:
2.1	1	Część górna
2.2	1	Część dolna
9	1	Kolnierz redukujący o średnicy 150-120 mm
15	1	Łącznik odpływu powietrza
Lp.	Ilość	Części montażowe
7.2.1	2	Wsporniki mocujące górnej części osłony przewodu kominowego
11	6	Kolki rozporowe
12a	6	Wkręty 4,2 x 44,4
12c	6	Wkręty 2,9 x 9,5
Ilość	Dokumentacja	
1	1	Instrukcja obsługi



## Wiercenie i mocowanie elementów montażowych

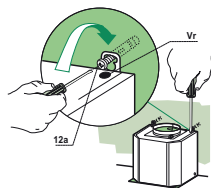


Narysować na ścianie:

- w środku strefy przewidzianej na montaż okapu linię pionową aż do sufitu lub do górnej granicy.
- linię poziomą: 650 mm ponad poziomem kuchni.
- Położyć el. montażowy **7.2.1** w odległości 1-2 mm od sufitu lub od powierzchni górnej, centrując go (nacięcie) na linii pionowej odniesienia.
- Zaznaczyć otwory el. montażowego.
- Położyć el. montażowy **7.2.1** w odległości X mm poniżej pierwszego elementu (X = wysokość komina górnego) centrując go (nacięcie) na linii pionowej odniesienia.
- Zaznaczyć otwory el. montażowego.
- Zaznaczyć, tak jak to pokazano na rysunku, punkt odniesienia w odległości 116 mm od linii pionowej oraz 310 mm powyżej linii poziomej.
- Powtórzyć tę czynność po przeciwnej stronie.
- Wywiercić otwory  $\varnothing 8$  mm w zaznaczonych miejscach.
- Włożyć kołki **11** w otwory.
- Przykręcić elementy montażowe, przy pomocy śrub **12a** (4,2 x 44,4 ) znajdujących się na wyposażeniu.
- Wkręcić 2 śruby 12a (4,2 x 44,4) znajdujące się na wyposażeniu w otwory montażowe korpusu okapu, pozostawiając miejsce 5-6 mm pomiędzy ścianą a główką śruby.

## Montaż korpusu okapu

- Przed przystąpieniem do montażu korpusu, należy dokręcić dwa wkręty **Vr** znajdujące się w jego punktach montażowych.
- Zawiesić korpus okapu na wkrętach **12a**.
- Dokręcić wkręty wspomagające **12a**.
- Wyregulować wkręty **Vr** w celu wypoziomowania korpusu okapu.

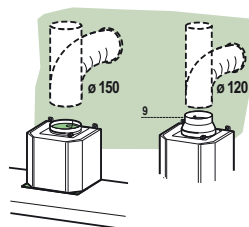


## Podłączenia

### WYLOT POWIETRZA WERSJA Z WYCIĄGIEM

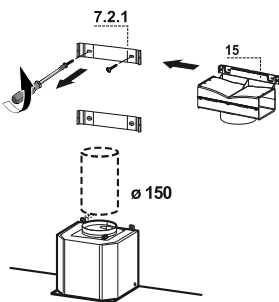
Aby zainstalować okap w wersji z wyciągiem, należy go podłączyć do rury wylotowej za pomocą sztywnej lub giętkiej rury  $\varnothing$  150 lub 120 mm; wyboru rury dokonuje monter.

- Do podłączenia z rurą  $\varnothing$  120 mm założyć kołnierz redukcyjny **9** na wylot w korpusie okapu.
- Zamocować rurę przy pomocy odpowiednich opasek. Konieczne materiały nie znajdują się w zestawie.
- Wyjąć ewentualne węglowe filtry antyzapachowe.



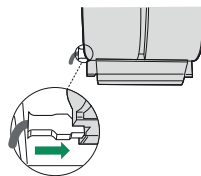
### WYLOT POWIETRZA - WERSJA Z FILTREM

- Odkręcić 2 śruby mocujące górny element montażowy **7.2.1**.
- Przykręcić na miejscu złącze wylotu powietrza **15** przy pomocy 2 wcześniej wykręconych śrub.
- Połączyć złącze **15** z wylotem obudowy okapu przy pomocy rury sztywnej lub giętkiej  $\varnothing$  150 mm - wyboru dokonuje instalator.
- Upewnić się czy jest założony węglowy filtr anty-zapachowy.



## PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Podłącz okap do sieci zasilania za pomocą wtyczki dwubiegunowej z rozwarciem styków – minimalnie 3 mm.
- Wyjmij filtry tłuszczowe (patrz par. „Konserwacja”) i upewnij się, czy wtyczka przewodu zasilania jest prawidłowo włożona do gniazda wtyczkowego okapu.



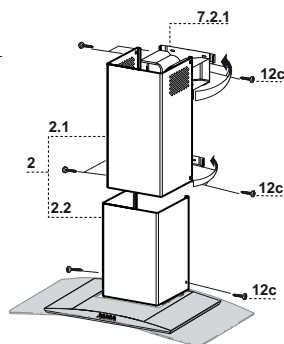
## Montaż osłony przewodu kominowego

### Część górna

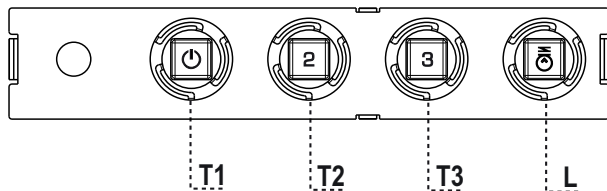
- Należy delikatnie odgiąć boki części osłony i zacześć je o wsporniki **7.2.1**, upewniając się, że zostały dobrze osadzone.
- Przymocować boki do wsporników używając 4 załączonych wkrętów **12c** (2,9 x 9,5).
- Upewnić się, że otwory osłony są wyrównane z odpływami powietrza.

### Część dolna

- Delikatnie odgiąć boki osłony i zacześć je pomiędzy jej górną częścią, a ścianą, upewniając się, że zostały dobrze osadzone.
- Zamontować dolną część do korpusu okapu, używając 2 załączonych wkrętów **12c** (2,9 x 9,5).



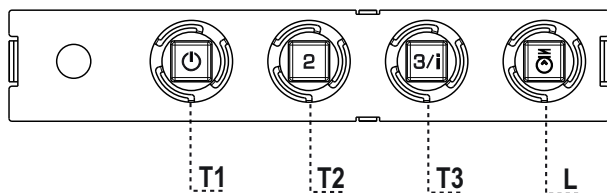
# UŻYTKOWANIE



## Panel sterowania

PRZYCISK	DIODA	FUNKCJE
<b>T1</b>	Prędkość Włączona	Uruchomienie silnika z pierwszą prędkością. Wyłączanie silnika.
<b>T2</b>	Prędkość Włączona	Uruchomienie silnika z drugą prędkością.
<b>T3</b>	Prędkość Stała	Krótkie naciśnięcie powoduje uruchomienie silnika z trzecią prędkością
<b>L</b>	Oświetlenie	Włączanie i wyłączanie oświetlenia.

**Uwaga:** Przycisk **T1** wyłącza silnik, przechodząc zawsze przez pierwszą prędkość.



### Panel sterowania

PRZYCISK	DIODA	FUNKCJE
<b>T1</b>	Prędkość Włączona	Uruchomienie silnika z pierwszą prędkością. Wyłączanie silnika.
<b>T2</b>	Prędkość Włączona	Uruchomienie silnika z drugą prędkością.
<b>T3</b>	Prędkość Stała prędkością	Krótkie naciśnięcie powoduje uruchomienie silnika z trzecią prędkością.
	Miga	Naciśnięcie na 2 sekundy. Aktywacja czwartej prędkości na 6 minut, po tym czasie prędkość powraca do wcześniej ustawionej. Dostosowana do obecności bardzo intensywnych oparów z gotowania.
<b>L</b>	Oświetlenie	Włączanie i wyłączanie oświetlenia.

**Uwaga:** Przycisk T1 wyłącza silnik, przechodząc zawsze przez pierwszą prędkość.



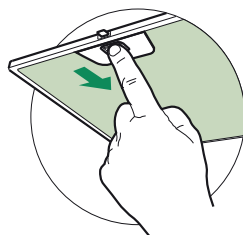
# KONSERWACJA

---

## Filtry tłuszczowe

### CZYSZCZENIE METALOWYCH, SAMONOŚNYCH FILTRÓW TŁUSZCZOWYCH

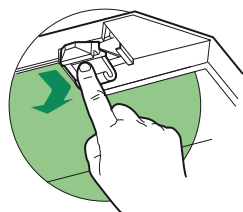
- Filtry należy czyścić co 2 miesiące użytkowania, bądź częściej w przypadku intensywnego używania. Możliwe jest czyszczenie ich w zmywarce.
- Należy zdejmować filtry po kolei, przesuwając ich uchwyty w kierunku tyłu, jednocześnie pociągając ku dołowi.
- Unikać zaginania filtrów podczas mycia. Przed ponownym montażem wewnątrz okapu, upewnić się, czy są całkowicie suche.
- Wkładając filtry z powrotem do okapu należy zwrócić uwagę, aby zostały poprawnie zamontowane uchwytem do zewnątrz.



## Filtr węglowy (tryb recykulacji)

### WYMIANA FILTRA WĘGLOWEGO

- Tego filtra nie można myć ani regenerować. Należy go wymieniać mniej więcej co 4 miesiące użytkowania lub częściej w przypadku intensywnego używania.
- Wyjąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Wyjąć nasycony filtr węglowy poprzez zwolnienie blokad.
- Włożyć nowy filtr i zamontować w odpowiednim położeniu.
- Zamontować ponownie metalowe filtry tłuszczowe.



## Oświetlenie

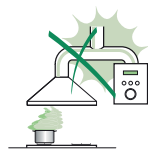
- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

## РЕКОМЕНДАЦІЇ ТА ПОРАДИ

△ Ця інструкція з експлуатації застосовується до декількох моделей пристрою. У зв'язку з цим у ній можна знайти описи окремих функцій, які не належать до вашого конкретного пристрою.

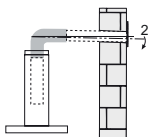
### ВСТАНОВЛЕННЯ

- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи про робочі габарити та монтаж).
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, указаній на паспортній табличці, що розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся в тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення.



Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.

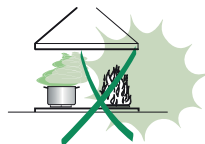
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити достатню вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. На кухні повинен бути отвір, зв'язаний безпосередньо з джерелом свіжого повітря, щоб забезпечити надходження чистого повітря. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.
- Забороняється виводити повітря в трубу, яка використовується для спрацьованих газів від приладів, що спалюють газ або інше паливо (це не стосується приладів, які тільки виводять повітря назад у приміщення).
- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну повинен здійснити представник виробника або відділу технічного обслуговування, щоб уникнути загрози безпеки.



- Якщо в інструкції з монтажу газової плити вказано більшу відстань, ніж вище, слід взяти це до уваги. Необхідно дотримуватися норм щодо випуску повітря.
  - Використовуйте тільки гвинти та малі деталі для підтримки витяжки.
- Попередження.** Якщо установити гвинти або кріпильний пристрій із порушенням наведених інструкцій, це може призвести до небезпеки ураження електричним струмом.
- Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополюсного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.

## ВИКОРИСТАННЯ

- Витяжку було розроблено винятково для домашнього використання з метою усунення запахів на кухні.
- Ніколи не використовуйте витяжку в цілях, для яких вона не призначена.
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був направлений тільки на дно каструлі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час користування глибокими фритюрницями слід постійно за ними слідкувати, щоб перегріте масло не потрапило на полум'я.
- Не готуйте за допомогою фламбування (відкритого вогню в самому посуді) під витяжкою через ризик виникнення пожежі.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримують вказівки щодо безпечного користування пристроєм і зрозуміють, які можуть виникнути небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити та обслуговувати пристрій без нагляду.
- Цей пристрій не призначено для використання особами (зокрема й дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також особами з відсутністю досвіду чи знань, крім ситуацій, коли особи, відповідальні за їхню безпеку, наглядають за ними або попередньо проінструктували їх щодо використання пристрою.




- **«ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з електроплитою».

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

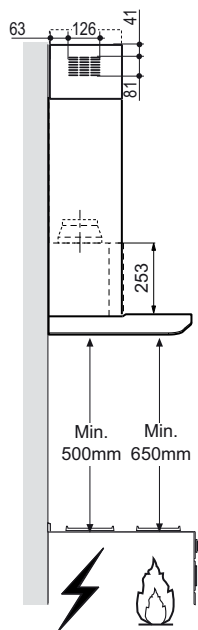
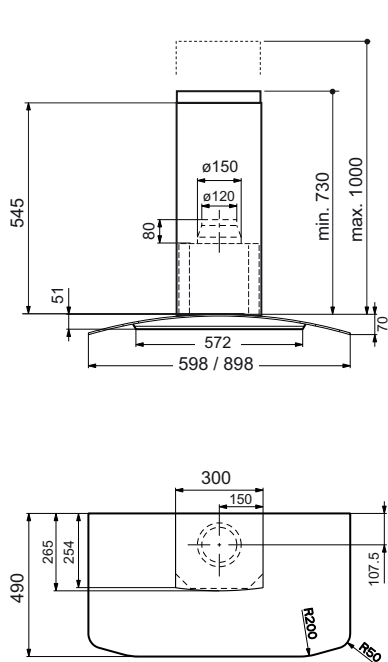
- Вимикайте пристрій або від'єднуйте його від електромережі, перш ніж виконувати будь-які роботи з обслуговування.
- Чистьте та/або замінійте фільтри через зазначений період (небезпека виникнення пожежі).
- Фільтри, що уловлюють жири, необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше у разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині.
- Фільтри з активованим вугіллям не можна мити або відновлювати. Їх потрібно замінювати приблизно через кожні 4 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування.
- «Якщо не виконати очищення згідно зі вказівками, виникне загроза пожежі.»
- Чистьте витяжку за допомогою зволоженої тканини або нейтрального рідкого мийного засобу.



Позначення  на виробі або його пакуванні вказує на те, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.

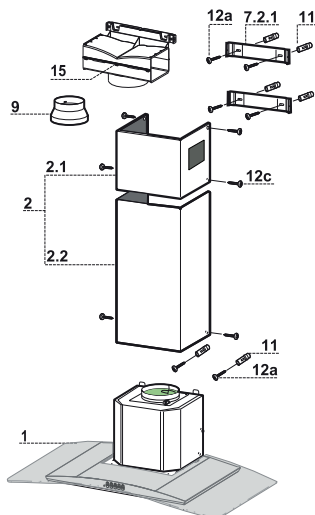
# ХАРАКТЕРИСТИКИ

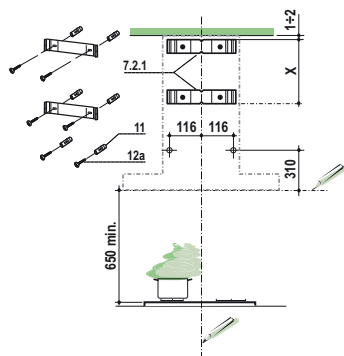
## Габарити



### Компоненти

№	Кількість	Компоненти виробу
1	1	Корпус витяжки, обладнаний елементами керування, світильником, вентилятором, фільтрами
2	1	Телескопічна витяжна труба, складається з таких деталей:
2.1	1	Верхня секція
2.2	1	Нижня секція
9	1	Редукційний фланець $\varnothing$ 150—120 мм
15	1	Перехідник вихідного отвору повітря
№	Кількість	Монтажні компоненти
7.2.1	2	Кронштейни кріплення верхньої секції витяжної труби
11	6	Дюбелі
12a	6	Гвинти, 4,2 x 44,4
12c	6	Гвинти, 2,9 x 9,5
Кількість	Документація	
1	Інструкція з експлуатації	



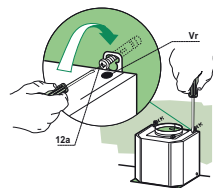


### Маркування стіни

- Накресліть вертикальну лінію на опорній стіні до стелі або до потрібної висоти в центрі ділянки, де буде встановлено витяжку.
- Накресліть горизонтальну лінію на висоті 650 мм над плитою. Притуліть кронштейн **7.2.1** до стіни на відстані приблизно 1-2 мм від стелі або верхньої межі, як показано на рисунку, вирівнюючи центр (проріз) за вертикальною опорною лінією.
- Зробіть позначки на стіні в центрах отворів кронштейна.
- Притуліть кронштейн **7.2.1** до стіни на відстані X мм нижче першого кронштейна (X = висота верхньої секції витяжної труби з комплекту), як показано на рисунку, вирівнюючи центр (проріз) за вертикальною опорною лінією.
- Зробіть позначки на стіні в центрах отворів кронштейна.
- Зробіть опорну позначку, як показано на рисунку, на відстані 116 мм від вертикальної опорної лінії та на 310 мм над горизонтальною опорною лінією.
- Повторіть цю дію з іншого боку.
- Просвердліть отвори  $\varnothing 8$  мм у всіх позначених центральних точках.
- Уставте в отвори дюбелі **11**.
- Закріпіть кронштейни за допомогою гвинтів **12a** (4,2 x 44,4) з комплекту.
- Уставте два гвинти **12a** (4,2 x 44,4) з комплекту в отвори для монтажу корпусу витяжки, залишивши відстань 5-6 мм між стіною й головкою гвинта.

## Монтаж корпусу витяжки

- Перш ніж прикріплювати корпус витяжки, затягніть два гвинти **Vr** у точках кріплення корпусу.
- Начепіть корпус витяжки на гвинти **12a**.
- Повністю затягніть опорні гвинти **12a**.
- Вирівняйте корпус витяжки, регулюючи гвинти **Vr**.

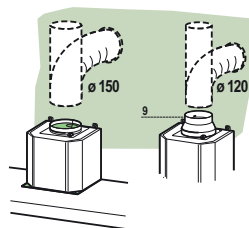


## З'єднання

### ВИТЯЖНА СИСТЕМА КАНАЛЬНОЇ МОДЕЛІ

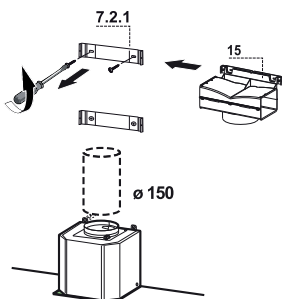
Під час установлення відповідної витяжки приєднайте її до витяжної труби, використовуючи гнучку або жорстку трубку діаметром 150 або 120 мм на вибір монтажника.

- Для встановлення з'єднання витяжної системи  $\varnothing 120$  мм устатуйте фланець із редуктором **9** на вихідний отвір корпусу витяжки.
- Закріпіть трубку у відповідному положенні за допомогою достатньої кількості трубних хомутів (не входять до комплекту).
- Зніміть вугільні фільтри (якщо є).



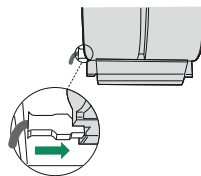
### ВИХІДНИЙ ОТВІР ПОВІТРЯ В МОДЕЛІ З РЕЦИРКУЛЯЦІЄЮ

- Викрутіть 2 гвинти, що фіксують верхній кронштейн **7.2.1**.
- Закріпіть перехідник вихідного отвору повітря **15** на місці за допомогою 2 гвинтів, які було викручено під час вищеописаної дії.
- Приєднайте перехідник **15** до вихідного отвору купола витяжки за допомогою жорсткої або гнучкої трубки  $\varnothing 150$  мм — на вибір спеціаліста, який виконує встановлення.
- Переконайтеся в тому, що встановлено фільтр з активованим вугіллям для уловлювання запахів.



## ЕЛЕКТРИЧНІ З'ЄДНАННЯ

- Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополюсного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.
- Зніміть фільтри-жироуловлювачі (див. розділ з обслуговування), стежачи за тим, щоб роз'єм кабеля живлення був правильно встановлений у гніздо, розташоване на стінці вентилятора.



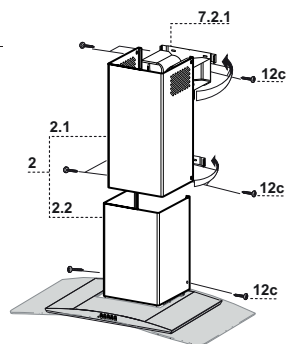
## Збирання повітропроводу

### Верхній повітропровід

- Трохи розсуньте дві боковини верхнього повітропроводу та як слід зачепіть їх за кронштейнами **7.2.1**.
- Закріпіть боковини на кронштейнах чотирма гвинтами **12c** (2,9 x 9,5) з комплекту.
- Вихід подовжувачів має співпадати з виходами витяжної труби.

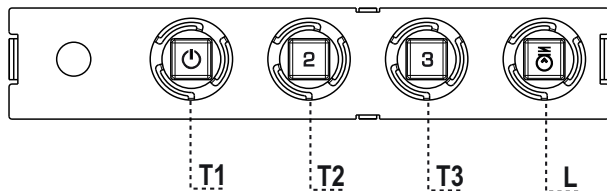
### Нижній повітропровід

- Трохи розсуньте дві боковини повітропроводу та як слід зачепіть їх між верхнім повітропроводом і стіною.
- Прикріпіть нижню частину збоку до корпусу витяжки двома гвинтами **12c** (2,9 x 9,5) з комплекту.





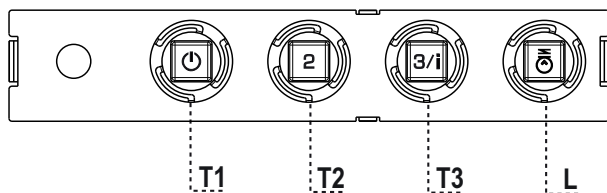
# ВИКОРИСТАННЯ



## Панель керування

КНОПКА	СВІТЛОДІОД	ФУНКЦІЇ
<b>T1</b> Швидкість	Увімкнено	Вмикання двигуна на швидкості 1. Вимикання двигуна.
<b>T2</b> Швидкість	Увімкнено	Вмикання двигуна на швидкості 2.
<b>T3</b> Швидкість	Світиться	При короткочасному натисненні вмикається двигун на швидкості 3.
<b>L</b> Освітлення		Вмикання та вимикання системи підсвічування.

**Попередження:** Кнопка **T1** вимикає двигун після першого переходу до швидкості 1.



### Панель керування

КНОПКА	СВІТЛОДІОД ФУНКЦІЇ	
<b>T1</b> Швидкість	Увімкнено	Вмикання двигуна на швидкості 1. Вимикання двигуна.
<b>T2</b> Швидкість	Увімкнено	Вмикання двигуна на швидкості 2.
<b>T3</b> Швидкість	Світлиться	При короткочасному натисненні вмикається двигун на швидкості 3.
	Блимання	Натиснуто на 2 секунди. Вмикається швидкість 4, при цьому таймер встановлено на 6 хвилин, після чого знову вмикається швидкість, яка була встановлена раніше. Підходить для поглинання кухонних випарів максимального рівня.
<b>L</b> Освітлення		Вмикання та вимикання системи підсвічування.

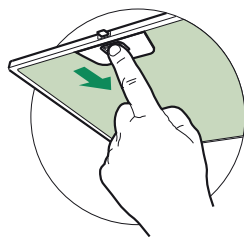
**Попередження.** Кнопка **T1** вимикає двигун після першого переходу до швидкості 1.

# ОБСЛУГОВУВАННЯ

## Фільтри-жировловлювачі

### ОЧИЩЕННЯ АВТОНОМНИХ МЕТАЛЕВИХ ФІЛЬТРІВ-ЖИРОВЛОВЛЮВАЧІВ

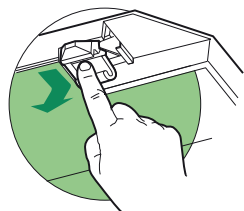
- Фільтри необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині.
- Витягніть фільтри по одному, натискаючи в напрямку кінця групи й одночасно тягнучи вниз.
- Обережно вимийте фільтри, щоб не погнути їх. Перед повторним установленням зачекайте, поки вони висохнуть.
- Під час установлення фільтрів стежте за тим, щоб ручку фільтра можна було бачити із зовнішньої сторони.



### Фільтр з активованим вугіллям (модель з рециркуляцією)

#### ЗАМІНА ФІЛЬТРА З АКТИВОВАНИМ ВУГІЛЛЯМ

- Фільтр не можна мити або відновлювати. Його потрібно замінювати приблизно через кожні 4 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування.
- Витягніть металеві фільтри-жировловлювачі.
- Витягніть забруднені фільтри з активованим вугіллям, знявши фіксуєчі гачки.
- Закріпіть новий фільтр гачками у відповідному положенні.
- Установіть на місце металеві фільтри-жировловлювачі.



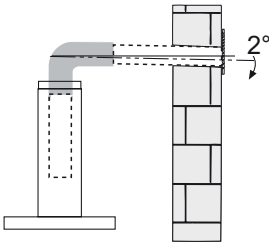
### Освітлювальний прилад

- Для заміни звертайтеся в технічну підтримку («Для придбання звертайтеся в технічну підтримку»).

△ تعليمات الاستخدام هذه هي لنماذج مختلفة من هذا الجهاز. لذلك، قد تجد وصفا لخصائص فردية قد لا تنطبق على الجهاز الخاص بك بالتحديد.

### التركيب

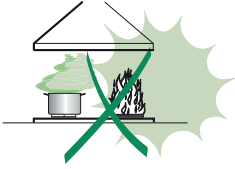
- المصنع يخلي نفسه من المسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن التركيب الخطأ أو الاستعمال الخطأ.
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب).
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
- للأجهزة من الفئة الأولى، يجب التأكد من شبكة التغذية الكهربائية بأنها مؤرصة.
- قم بتوصيل جهاز الشفط بأنبوب مخرج الدخان بواسطة أنبوب قطره 120 مم. يجب أن يكون مسار الدخان أقصر ما يكون.
- لا تقم بتوصيل المدخنة الشافطة بأنابيب متصلة بمصادر حرارية منتجة للدخان (كمثال على ذلك السخانات، المدافئ الخ).
- اذا تم استخدام الشافط مع أجهزة غير كهربائية (كمثال على ذلك أجهزة تعمل بالغاز، يجب ضمان تهوية جيدة وكافية في المكان من أجل منع ارتداد دفق الغاز عند الخروج. يجب أن يمتلك المطبخ فتحة مباشرة الى الخارج من أجل ضمان دخول الهواء التنظيف للمكان. عند استخدام مدخنة المطبخ مع المعدات التي لا تتغذى من التيار الكهربائي، يجب أن لا يتجاوز الضغط السلبي في المكان 0,04 م بار لمنع الأبخرة من الارتداد الى داخل المطبخ عن طريق المدخنة.
- في حالة تلف سلك الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الشركة المصنعة أو من خدمة الصيانة التي تمثلها لتجنب أي خطر.
- لا يجب تصريف هواء المدخنة من خلال أنبوب مطاوع والذي يستعمل لشفط الأدخنة من أجهزة تعمل بالغاز أو أي مواد أخرى (لا تستعمله مع الأجهزة التي تصرف الهواء في المكان)



- إذا كانت تعليمات تركيب سطح الطبخ بالغاز تحدد مسافة أكبر من التي واردة أعلاه، فيجب الأخذ بهذه التعليمات. يجب تطبيق جميع اللوائح الخاصة بشفط وخروج الهواء.
- إستخدم فقط البراغي والأجزاء الصغيرة المطابقة للمدخنة.
- تحذير: قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو معدات التثبيت والتركيب المطابقة للتعليمات الى حدوث صدمات كهربائية.
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتح توصيل لا يقل عن 3مم.

### الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، وبهدف شفط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم أبداً المدخنة لغير الأغراض المصممة لها.
- لا تترك ألسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- يجب ضبط شدة اللهب بحيث تصوّب فقط تجاه قاع أواني الطبخ، وتأكد من أن اللهب لا يخرج خارج محيط الأواني.
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.




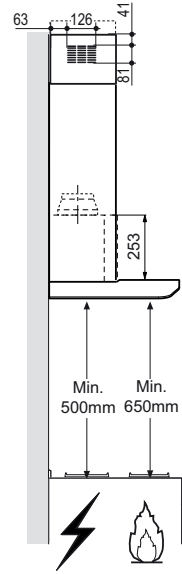
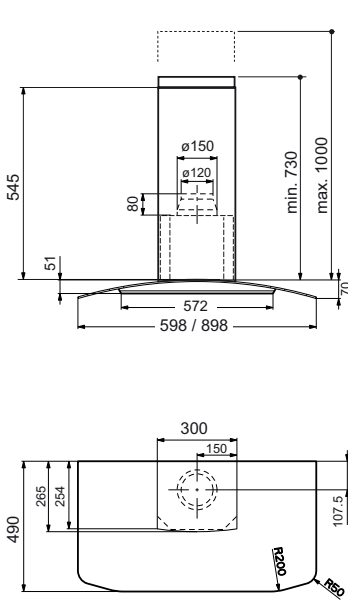
- لا تطبخ أنواع الطعام المسماة "فلامبيه" تحت المدخنة: فقد تسبب حريق.
- هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه الطفل الذي يقل عمره عن 8 سنوات ولا الأشخاص المعاقين نفسياً أو جسدياً ولا الأشخاص الذين يفتقرون للخبرة الكافية، إلا إذا كانوا تحت الإشراف أو تم تدريبهم على الاستخدام الآمن وواعين لخطورة الاستخدام الخاطئ. إحرص على عدم ترك الأولاد يلعبون أو يعبتون بالجهاز. التنظيف والصيانة لا يجب أن يقوم بها الأطفال، إلا إذا كانوا تحت الإشراف.
- لا يجب استخدام هذا الجهاز من قبل أشخاص الذين يعانون من إعاقة بدنية – نفسية – حسيّة (بما فيهم الأطفال) أو الأشخاص الغير مدركين، إلا في حال كانوا تحت مراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم.

- "تحذير: الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ.

## الصيانة

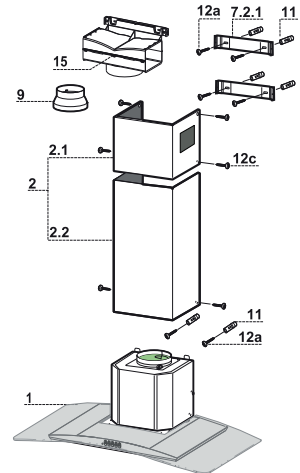
- أطفئ الجهاز أو افصل عنه التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- نظف و/أو بدّل الفلاتر بعد المدة المحددة والموضحة (خطر حدوث حريق).
- الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق.
- الفلاتر من الكربون النشط لا يمكن غسلها ولا إعادة تدويرها ويجب تبديلها كل 4 أشهر من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف.
- " خطر حدوث حريق إذا لم يتم اتباع التعليمات عند التنظيف "
- تنظيف المدخنة يتم بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.

الرمز  فوق المنتج أو على صندوق التغليف يشير الى إمكانية التخلص من الجهاز كأى جهاز منزلي. عند التخلص من الجهاز يجب تسليمه الى أحد المراكز المتخصصة باعادة التدوير لمكونات الجهاز الكهربائية والاليكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي يمكن أن تنجم عن التخلص غير السليم للمنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج، قم بالاتصال بمكتب المدينة الخاص بالتخلص من النفايات أو بالمحل الذي اشتريته منه المنتج.

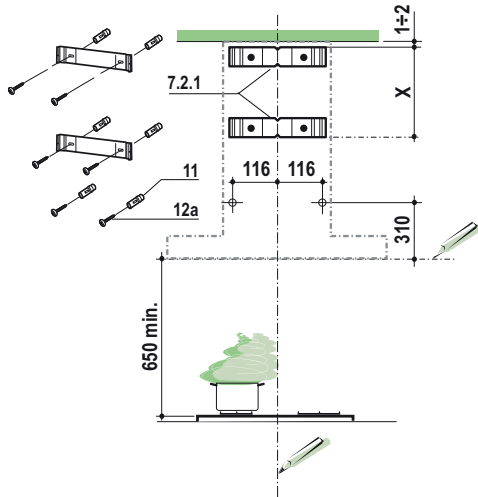


### المكونات

مكونات المنتج	رقم المرجع	عدد الوحدات
جسم الشفاط بالكامل , وحدات التحكم في نظام الاضاءة و المروحة والفلاتر	1	1
مدخل المدخنة	1	2
الجزء العلوي	1	2/1
الجزء السفلي	1	2/2
الحافة المنخفضة (قطر 150-120مم)	1	9
وصلة مخرج الهواء	1	15
<b>مكونات التركيب</b>		
حامل التركيب للجزء العلوي من المدخنة	2	1/2/7
طية حائط	6	11
مسامير مقاس 4.2X 44.4	6	2/8
مسامير مقاس 2.9X 9.5	6	2/8
<b>وثائق</b>		
دليل الاستخدام	1	



ثقب الحائط و تركيب الحامل



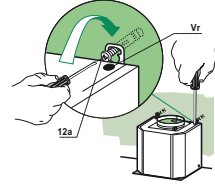
تجهيز الحائط :-

- ارسم خط راسي علي حائط التركيب حتي السقف او الي اعلي حد يمكن الوصول اليه وذلك بمنتصف منطقة تركيب الشفاط
- ارسم خط افقي علي مسافة 65سم فوق البوتاجاز ثم ضع الحامل (1/2/7) علي الحائط كما هو موضح بالرسم علي بعد 1-2سم من السقف او الحد العلوي بمنتصف خط التحديد و المشار اليه بالحظ الراسي
- حدد علي الحائط منتصف مكان فتحت تركيب الحامل
- ضع الحامل (1/2/7) علي الحائط كما هو موضح علي مسافة X سم اسفل الحامل الاول ( X = ارتفاع الجزء العلوي من المدخنة ) بمحاذاة منتصف الخط الراسي
- حدد علي الحائط منتصف فتحات تركيب الحامل
- ضع علامات تحديد كما هو موضح علي ارتفاع 116 سم من الخط الراسي و علي بعد 310سم فوق الخط الافقي
- كرر نفس العملية مرة اخري علي الجانب الاخر
- اثقب فتحات 8سم بمنتصف نقاط التي سبق تحديدها علي الحائط .
- ادخل طبابت الحائط (11) في الفتحات
- ثبت الحامل باستخدام مسامير A12 ( 44.4 x4.2 )
- ادخل مسامير 12a ( 44.4 x4.2 ) وهي موجودة داخل جسم الشفاط في فتحات التركيب تاركا مسافة من 5 الي 6 سم بين الحائط وراس المسمار



## تعليق جسم الشفاط

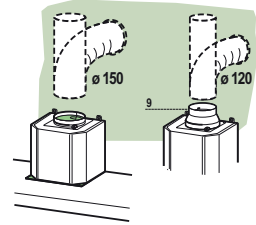
- قبل تعليق جسم الشفاط قم بشد المسامير (Vr) و الموجدين علي جسم الشفاط بفتحات التعليق .
- اربط الشفاط باستخدام مسامير (A12).
- قم بشد المسامير (Vr) باكامل .
- قم بتعديل المسامير (Vr) علي مستوي جسم الشفاط .



## التوصيلات

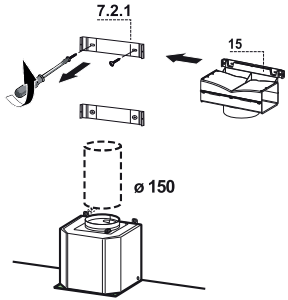
### نظام الطرد من خلال انبوب

- عند تركيب مدخنة الطرد قم بتوصيل الشفاط بالمدخنة باستخدام ماسورة صلبو او مرنة ( بقطر = 150-120مم ) الاختيار متروك لفني التركيب .
- لتركيب وصلة الطرد الخاصة لعادم الهواء ( بقطر = 120مم ) ادخل الحافة السفلية (9) علي مخرج جسم الشفاط .
- قم بتركيب الماسورة في المكان المخصص باستخدام مشابك تثبيت الماسورة
- يجب نزع اي فلتر كربون موجود داخل الشفاط .



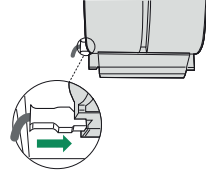
## مخرج الهواء طراز ذو الفلاتر

- قم بفك البرغيين 2 المثبتين للداعم العلوي 7.2.1.
- قم بتركيب مكان الداعم وصلة خروج الهواء 15 وتثبيت الوصلة هذه بواسطة البرغيين 2 الذين قمت بفكهما مسبقاً.
- اربط وصلة خروج الهواء 15 بمخرج الهواء في جسم المدخنة بواسطة أنبوب صلب أو مطاوع بقطر 150 ø مم، ويترك أمر الاختيار لمن يقوم بالتركيب.
- تأكد من وجود فلتر الكربون النشط المضاد للروائح.



## التوصيل الكهربائي

- قم بتوصيل الشفاط بمصدر الكهرباء من خلال ( مشترك ثنائي القطبين ) لتعويض الفارق في الفتحات بين الشفاط و المصدر الرئيسي .
- انزع فلانتر الدهون ( انظر فقرة الصيانة ) وتأكد من توصيل سلك الكهرباء بالوضع الصحيح داخل الفيشة الموجودة علي جانب المروحة .



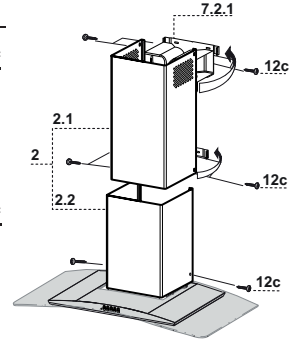
## اجزاء المدخنة

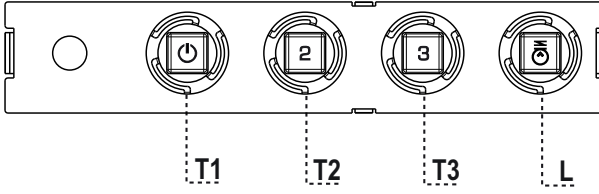
### \*الجزء العلوي :-

- قم بتوسيع جانبي الجزء العلوي للمدخنة قدر المستطاع وضعهم علي الحامل (1/2/7) وتأكد من ارتكازهما جيدا .
- ثبت الجوانب علي الحوامل باستخدام 4مسامير (2/2) مقاس(9.5X2.9سم) .
- تأكد من ان وصلة المخرج مثبتة جيدا بمخرج المدخنة .

### \*الجزء السفلي :-

- قم بتوسيع جانبي الجزء السفلي للمدخنة قدر المستطاع وضعهم بين الجزء العلوي و الحائط وتأكد من ارتكازهما جيدا علي الحامل .
- قم بتكيب الجزء السفلي علي جانبي الشفاط بواسطة مسامير (2/2) مقاس(9.5X2.9سم) .

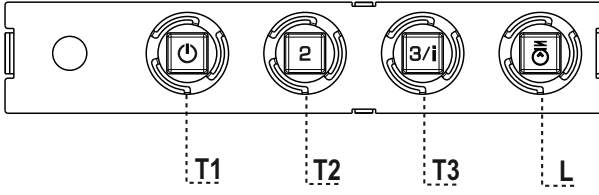




لوحة التحكم

زر ديود	وظائف
T1 سرعة	يشعل الموتور على السرعة الأولى. يطفئ الموتور.
T2 سرعة	يشعل الموتور على السرعة الثانية.
T3 سرعة	بالضغط قليلاً يشعل الموتور على السرعة الثالثة.
L إنارة	يشعل ويطفئ جهاز الإنارة.

تنبيه: إن الزر T1 يطفئ المتور بالمرور دائماً عبر السرعة الأولى.



### لوحة التحكم

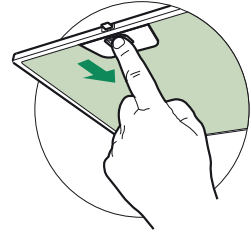
الزر	الديود	وظائف
T1	سرعة	منشعل يشعل الموتور على السرعة الأولى. يطفئ الموتور
T2	سرعة	منشعل يشعل الموتور على السرعة الثانية.
T3	سرعة	ثابت بالضغط قليلاً يشعل الموتور على السرعة الثالثة. بالبضغط لمدة 2 ثانية.
	يومض	يفعل السرعة الرابعة لمدة 6 دقائق، وبعد ذلك يعود للسرعة التي كان عليها . ملائمة لمواجهة انبعاث دخان الطبخ القوي.
L	إناره	يشعل ويطفئ جهاز الإنارة.

تحذير: الزر T1 يطفئ الموتور من خلال العودة الى السرعة الأولى.

## فلتر الدهون

### تنظيف فلتر الدهون

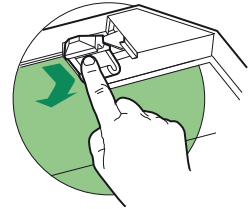
- يجب تنظيف الفلاتر كل شهرين من الاستعمال او بشكل متكرر مع الاستعمال الشاق .
- يمكن تنظيفه داخل غسالة الاطباق ..
- يتوزع الفلاتر من خلال الضغط عليها باتجاه الخلف مع سحبها لاسفل في نفس الوقت .
- اغسل الفلتر مع الحرص علي عدم صط الفلاتر ثم اتركها لتجف قبل اعادة التركيب .
- عند اعادة التركيب تاكد ان مكبس الغلق متجه ناحية الخارج .



## فلتر الكربون ( نظام اعادة التوزيع الداخلي )

### تغير فلتر الكربون

- هذه الفلاتر غير قابلة للغسيل او التنظيف بل يجب استبدالها كل 4 اشهر من الاستعمال وتكرر عملية الاستبدال مع الاستعمال الشاق .
- انزع فلتر الدهون المعدني .
- انزع فلتر الكربون المشبع بالدهون .
- قم بتركيب الفلتر الجديد في نفس المكان المخصص له .
- اعد تركيب فلتر الدهون المعدني .



## إنارة

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. (" عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")







Franke S.p.a.  
Via Pignolini,2  
37019 Peschiera del Garda (VR)  
[www.franke.it](http://www.franke.it)

991.0443.478\_ver3 - 181122  
D002620\_02